

Military Police
Complaints Commission
of Canada

Commission d'examen des
plaintes concernant la police
militaire du Canada

CAL

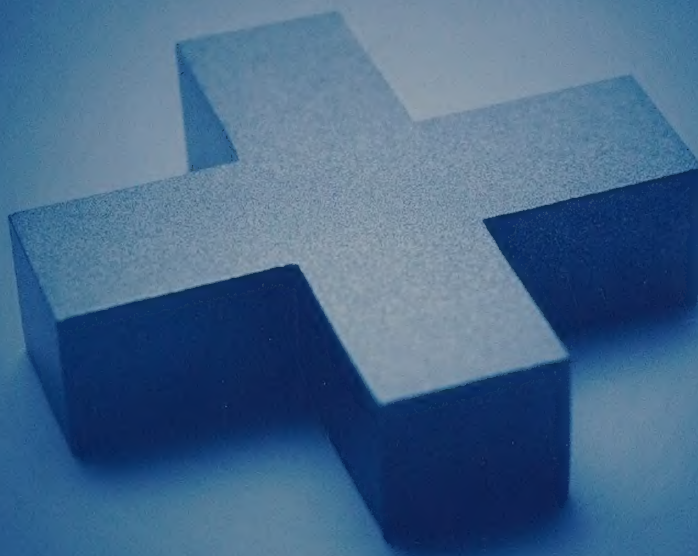
ND700

- A56

IMPROVING SERVICE – CONTRIBUTING VALUE

2006 ANNUAL REPORT

+++++



MISSION

To promote and assure the community of the highest standards of conduct of military police in the performance of policing duties, and to discourage improper interference in any military police investigation.

ISBN

DPI-2006

978-0-662-49784-4



THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION OF CANADA

March 31, 2007

The Honourable Gordon O'Connor P.C., M.P.
Minister of National Defence
National Defence Headquarters
MGen George R. Pearkes Building
Ottawa ON K1A 0K2

Dear Minister:

In accordance with section 250.17(1) of the *National Defence Act*, it is my duty and privilege to submit for tabling in Parliament the Military Police Complaints Commission Annual Report for 2006.

In this Annual Report, you will find a detailed discussion of all significant aspects of the Commission's activities during 2006, including summaries of some of its reviews and investigations of complaints.

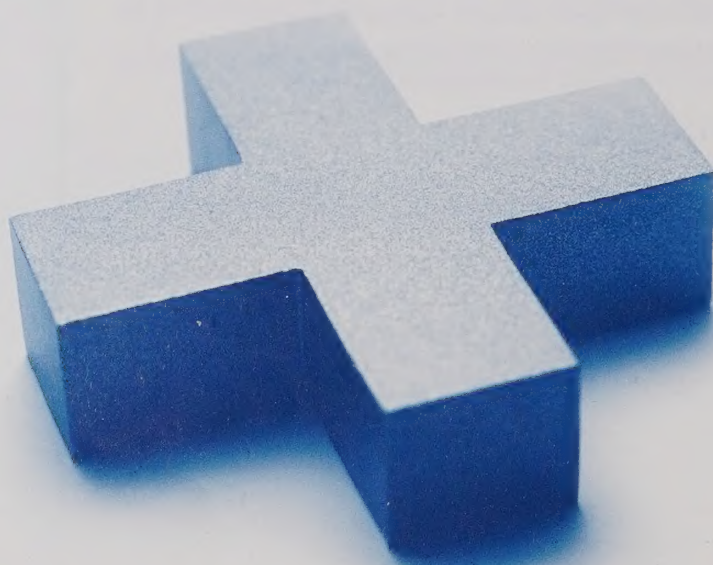
All of which is respectfully submitted.

Yours truly,

Peter A. Tinsley,
Chair

Canada

+





CONTENTS

2 Message from the Chair
---	------------------------------

PART I +

4	..... Overview of the Military Police Complaints Commission
6	..... Conduct Complaints
9	..... Interference Complaints

PART II ++

10	..... 2006 Accomplishments
12	..... Monitoring and Investigations
14	..... Case summaries
22	..... Outreach and Professional Development
23	..... Managing for Operational Excellence
24	..... Stewardship
26	..... In Conclusion

PART III +++

28	..... Annex A - Chair of the Commission
29	..... Annex B - Organization Chart
30	..... Annex C - How to Reach the Commission



MESSAGE FROM THE CHAIR

It is a pleasure to introduce the 2006 Annual Report of Canada's Military Police Complaints Commission. It has been an interesting year, both for this Commission and for civilian oversight of police in Canada. The Military Police Complaints Commission ("The Commission" or MPCC) has seen a substantial increase in demand for its services and has undertaken significant steps for renewal of its organization and investigative procedures to meet those demands. The *Commission of Inquiry into the Actions of Canadian Officials in Relation to Maher Arar* – "Arar Inquiry" – has generated national and international interest in oversight of all of Canada's police and security agencies. This new interest in the critical role of oversight agencies carries with it a challenge for excellence in performance.

By way of highlights of 2006, the number of complaints under review or investigation by the Military Police Complaints Commission was double the number from 2005. Of the investigations completed by the Commission during 2006, several will have significant, long-term impact on military police practices.

As an example, the Commission's investigations of interference complaints in 2006 have led the Canadian Forces Provost Marshal to revise the *Military Police Policies and Technical Procedures* to clarify the proper role and responsibilities of military police supervisors in respect of supervisory interventions. These investigations have also added clarity to the proper relations between the military police and the chain of command. In bringing a clearer definition to what does and does not constitute prohibited interference, it is hoped that both command staff and military police personnel will benefit in their relationships and the performance of their duties.

In 2006, the Commission undertook the first public hearing in its seven-year history which will be reported on early in 2007 – and launched three new public interest investigations into especially serious or broadly publicized complaints about military police conduct. One of these cases – involving a complaint by a former sniper with the Canadian Forces who was honoured by the U.S. military for his outstanding service in Afghanistan – was the subject of national media attention in 2006, including the cover of Maclean's magazine.

I am very pleased that, while faced with a significant increase in its workload, the Commission has been able to implement a number of internal changes. These changes have improved our capacity to deal with complaints as effectively and efficiently as possible, and allowed the Commission to officially reduce its annual budget requirement by almost twenty percent.

By putting a new service standard and an accompanying compliance mechanism in place, the Commission expects to be able to resolve complaints in substantially less time than in the past. This improvement in efficiency will not be at the expense of quality. Newly developed investigative procedures are designed to maintain the highest standards while maximizing the benefits of standardization.



THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION OF CANADA

The Commission has also implemented more efficient investigative reporting procedures. These methods will avoid unnecessary steps when there are no investigative findings that require a response from Canadian Forces authorities. Just as important, efforts have been made to simplify and better highlight the key issues in those reports which do require a response to substantive findings and recommendations.

The results of the most recent Public Service Employee Survey, showing a high level of job and workplace satisfaction among Commission staff, were most gratifying, as were the positive results of a Public Service Commission audit of the Commission's staffing practices. The work that has been done and the accomplishments that have been recorded over the past year speak volumes about the dedication and professionalism of the management and staff of the Commission.

Looking to the future, the "Arar Report" recommended government consideration of an enhanced role for the Complaints Commission; one that would make it an integral piece in a new national fabric of federal oversight agencies. At the same time the report noted that Bill C-7 (an *Act to Amend the National Defence Act*), which received first reading on April 27, 2006, "would have a significant impact on the operation of the MPCC". The Commission agrees with Justice O'Connor's assessment of a significant impact and is concerned that the passage of Bill C-7 would leave the Commission unable to credibly carry out its current role or any new and enhanced one. To ensure that parliamentarians were fully informed concerning the potential impact of Bill C-7, the Commission filed a brief with the Standing Committee on National Defence which explained those concerns and suggested alternatives for the way ahead. That brief is now available on the Commission's Website – www.mpcc-cppm.gc.ca.

Managing the increased volume of work in 2006 was a major challenge for the Commission, particularly because it had only one sitting Member, the Chair. In addition to the Chair, legislation allows for as many as six part-time Members; historically, on average, three of these positions have been filled. I am hopeful that the Governor-in-Council will make additional appointments to the Commission in the year ahead.

In closing, I would also like to acknowledge the excellent cooperation of the Canadian Forces Provost Marshal, who shares our commitment to ensuring the Canadian Forces and all Canadians can take pride in a military police service of the highest professional calibre.

Peter A. Tinsley
Chair
December 2006





THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION OF CANADA



OVERVIEW OF THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION

PART ONE





THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION OF CANADA

The Commission...

The Military Police Complaints Commission was established by the Government of Canada on December 1, 1999 to provide independent, civilian oversight of Canada's military police service. Although there are differences from one jurisdiction to another, the Commission is similar to the civilian agencies or police boards that oversee police services across Canada, the United States, the United Kingdom, and many other countries.

The Commission's mandate is found in Part IV of Canada's *National Defence Act*, which sets out how complaints about the conduct of military police and complaints of interference with military police investigations are to be handled.

What it does...

The Commission oversees the military police complaints process, ensuring it is accessible, transparent, and fair to all concerned. It operates independently from both the Canadian Forces and the Department of National Defence.

Although the recommendations contained in the Commission's reports are not binding, if the Canadian Forces or the Department chooses not to act on any or all of them, they must provide an explanation to the Commission in a Notice of Action.

The military police complaints process...

As described in detail below, the *National Defence Act* sets out different mechanisms for dealing with complaints about the conduct of military police and with complaints of interference in military police investigations.

The Canadian Forces Provost Marshal (CFPM) – the chief of the military police – has primary responsibility for the investigation of complaints about the conduct of military police. The Commission has the authority to monitor the investigation and disposition of these complaints by the CFPM, and to independently investigate complaints as appropriate, such as upon request of the complainant.



"...an effective review mechanism will have to be concerned with systemic failures and deficiencies as much as with the failures of individuals within the organization. Effective review should seek to reform and discipline systems, even where it would not be possible or fair to discipline individuals."

The Hon. Dennis O'Connor
Commission of Inquiry into the Actions of
Canadian Officials in Relation to Maher Arar



THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION OF CANADA

The Commission has exclusive jurisdiction for the investigation of complaints of interference in a military police investigation.

When the Chair determines it is in the public interest, the Commission can exercise its power to assume immediate responsibility for the investigation of a conduct complaint and, if warranted, to hold a public hearing.

Adding value...

In addition to recommendations for the resolution of a particular case, the Commission's reviews and investigations frequently also conclude with recommendations for improvements to military police procedures or policies that could prevent situations that give rise to similar types of complaints in the future. In doing so, the Commission supports the military police in maintaining the highest standards of professional conduct, and assuring the integrity of military police investigations.



✚ CONDUCT COMPLAINTS

The Provost Marshal is responsible in the first instance for the investigation of complaints about the conduct of military police. These investigations are usually carried out by the Deputy Provost Marshal Professional Standards.

The Provost Marshal must notify the Commission when a complaint is received, and the Commission monitors the Provost Marshal's handling of the complaint. At any time during the process, if the Chair determines it is in the public interest, the Commission can assume responsibility for the investigation of a conduct complaint.

The complainant may request that the Commission review the complaint and how it was dealt with by the Provost Marshal. This review by the Commission is most often a new investigation of the complaint from a fresh perspective.

The Commission's independent review may uphold the findings of the original investigation, or it may lead to new findings, as well as recommendations for an effective and fair resolution of the complaint.

The Commission may also recommend changes to military police policies or procedures in order to prevent or avoid similar situations in the future.



THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION OF CANADA

CONDUCT COMPLAINT FILED

Anyone, including civilians, may file a complaint about military police conduct. Informal resolution is encouraged.



COMPLAINT INVESTIGATED BY THE PROVOST MARSHAL

The Commission monitors the process and may, in the public interest, assume responsibility for the investigation or call a public hearing.



REQUEST FOR REVIEW

If not satisfied with the results of the Provost Marshal's investigation, a complainant can ask the Commission to review the complaint.



COMMISSION REVIEWS COMPLAINT

At a minimum, this process involves a review of documentation related to the Provost Marshal's investigation. It can also include interviews with the complainant, the subject of the complaint, and witnesses, as well as reviews of relevant legislation, and police policies and procedures.



COMMISSION RELEASES INTERIM REPORT

Depending on the nature of the complaint, this report is sent to one or more of a number of senior officials in the Canadian Forces and/or the Defence Department.



NOTICE OF ACTION

The Notice of Action, the official response to the Interim Report, outlines what action, if any, has been or will be taken in response to the Commission's recommendations.



COMMISSION RELEASES FINAL REPORT

After considering the Notice of Action, the Commission issues a Final Report of findings and recommendations. Among others, copies of the Final Report are provided to the complainant and the subject(s) of the complaint.



PUBLIC INTEREST INVESTIGATION - WHAT IS IT?

The Commission uses its power to assume jurisdiction over a conduct complaint only when the Chair of the Commission determines it is in the public interest to do so.

In exercising his statutory discretion, the Chair considers a number of factors including, among others:

- + Does the complaint involve allegations of especially serious misconduct?
- + Do the issues involved have the potential to affect confidence in military police or the complaints process?
- + Does the complaint involve or raise questions about the integrity of senior military or Defence officials, including senior military police?
- + Are the issues involved likely to have a significant impact on military police practices and procedures?
- + Has the case attracted substantial attention from the public or news media?

COMMISSION TO INVESTIGATE CASE OF CANADIAN SNIPER IN AFGHANISTAN

In 2006, for example, the Canadian media gave extensive coverage to the story of several members of the Canadian Forces who had been singled out for meritorious service as snipers in Afghanistan, but who later became the subjects of administrative actions as well as a lengthy investigation by military police.

At the request of the Chief of the Defence Staff, the treatment of the snipers was investigated by the Canadian Forces Ombudsman. With no mandate to investigate the actions of military police, the Ombudsman advised that this aspect of the complaint should be handled by the military police complaints process. A conduct complaint was subsequently received by the Commission.

Considering the complaints have gone unresolved for more than three years, the involvement of both the Chief of the Defence Staff and the Ombudsman, and the high profile of the case, rather than have the complaint investigated by the Provost Marshal, the Chair determined it would be in the best interest of all concerned, including the Canadian public, for the Commission to assume responsibility for the investigation of the complaint about the military police conduct.



INTERFERENCE COMPLAINTS

Unlike its civilian counterparts, the Commission has the power to investigate complaints from military police who believe someone in the Forces or in the Department of National Defence has interfered with a military police investigation. This recognizes the special situation of military police, who are both peace officers and members of the Canadian Forces.

Like any police service, in order to maintain the confidence of the people they serve, military police must be seen as independent.

By allowing complaints of interference – and giving the Commission exclusive jurisdiction over them – the *National Defence Act* discourages anyone in the Canadian Forces or the Department from attempting to use their position to influence the way military police conduct their investigations.

A full description of the complaint process is available on the Commission's Website, at http://www.mpcc-cppm.gc.ca/200/200_e.aspx

INTERFERENCE COMPLAINT FILED

Members of the military police who conduct or supervise investigations may complain about interference in their investigations.



COMPLAINTS COMMISSION INVESTIGATES

The Military Police Complaints Commission has sole jurisdiction over the investigation of interference complaints.



COMMISSION RELEASES INTERIM REPORT

The Interim Report includes a summary of the Commission's investigation, as well as its findings and recommendations. This report goes to the appropriate senior officials in the Canadian Forces and the Department of National Defence.



NOTICE OF ACTION

This official response to the Interim Report indicates the actions, if any, that have been or will be taken to implement the Commission's recommendations.



COMMISSION RELEASES FINAL REPORT

Taking into account the response in the Notice of Action, the Commission prepares a Final Report of its findings and recommendations in the case. Both the complainant and the subject of the complaint are among those who receive copies of the Report.



2006 ACCOMPLISHMENTS

PART TWO





2006 ACCOMPLISHMENTS

The Commission experienced a significant increase in demand for its core services of monitoring, reviewing and conducting investigations during 2006, with the number of investigations doubling to fourteen from seven the previous year. Despite this increased pressure on its resources, the Commission continued to refine its management processes and approach to client services to ensure the ongoing efficiency and effectiveness of its operations.

Detailed in this section of the Annual Report are some of the Commission's major accomplishments in 2006, which included:

- + convening the Commission's first-ever public hearing;
- + conducting investigations that have helped to clarify what does and does not constitute interference with a military police investigation;
- + developing and adopting a new service standard and a new approach to investigations to reduce the time required to resolve a complaint;
- + designing and launching a more streamlined and effective method of reporting Commission findings and recommendations;
- + organizing a comprehensive workshop to further improve and refine investigative processes;
- + completing an organizational study leading to a revision of internal structure and processes to bring greater focus to investigation files;
- + improving the Commission workplace and organization as demonstrated in the results of the recent Public Service Employee Survey;
- + increasing awareness within the Canadian Forces and the Military Police of the benefits of civilian oversight and of the military police complaints process through visits to a number of military bases;
- + making contributions to the work of several conferences and associations relevant to police oversight; and
- + reducing the Commission's overall budget by 18%.





MONITORING AND INVESTIGATIONS

In 2006, the Commission monitored the Canadian Forces Provost Marshal's investigation of 35 complaints about military police conduct, and the number of investigations by the Commission increased by 100 percent over the previous year. In addition, the Commission held the first public hearing in its history, and will issue a report on its findings and recommendations early in 2007.

MONITORING POWER...

"Clearly, the final say with respect to what information the review mechanism can access cannot lie with the entity being reviewed."

The Hon. Dennis O'Connor
Commission of Inquiry into the Actions of
Canadian Officials in Relation to Maher Arar

ACTIVITY	2003	2004	2005	2006	TOTAL
Conduct Complaints Monitored	34	46	52	35	167
Interference Complaints received	0	2	1	2	5
Requests for Review	2	8	5	9	24
Public Interest Investigations/ Hearings Commenced	0	2	1	3	6
Files	36	58	59	49	202
Interim Reports	4	4	11	4	23
Final Reports	5	2	12	11	30
Findings	207	131	243	63*	644
Recommendations	46	36	42	20*	144
Percentage of recommendations accepted	90%	33%	67%	100%	

Investigations were opened into nine requests for review of the Provost Marshal's handling of conduct complaints, three public interest investigations were in progress in 2006, and the Commission dealt with three complaints of interference.

In 2006, all the Commission's findings and recommendations arising from its investigations were accepted by the Canadian Forces Provost Marshal or the Chief of the Defence Staff.

* The smaller number of findings and recommendations in 2006 reflects the new approach to reports, in which findings and recommendations are consolidated where possible to facilitate the response by the CF authorities.



Better investigations, better processes

Conducting reviews and investigations of complaints is an exacting and often complex undertaking. To maintain confidence in the military police complaints process, and to ensure fairness and transparency, the Commission's investigations must be, and must be seen to be, of the highest quality. Fairness demands that the Commission complete its investigations and report its findings without undue delays, and it must therefore ensure that the limited human and financial resources available to it are deployed as efficiently as possible.

In 2006, the Commission adopted a new service standard for completion of its reviews, reducing the target time to complete a review or investigation from the previous standard of eight months down to five-and-one-half months. As part of this initiative, a larger team of contract investigators was assembled and this has helped to ensure sufficient resources are available on short notice to meet the variable demand for these services.

COMMISSION LAUNCHES INNOVATIVE APPROACH TO REPORTING ON REVIEWS AND INVESTIGATIONS

The *National Defence Act* states that the Commission is to deal with complaints "as informally and expeditiously as the circumstances and the considerations of fairness permit." To further expedite the handling of complaints, in cases where the Commission's investigation does not produce any findings or recommendations that require a response from the Provost Marshal or the Chief of the Defence Staff, it combines the Interim and Final reports into a Concluding report to which the receiving authorities need not reply.

To ensure its investigations continue to be of the highest quality, the Commission assigns both a lead and an assisting investigator to each case. This is recognized as a best practice in terms of assuring confidence in the results of an investigation. Adding a second investigator often means an investigation can be completed in a shorter period of time as well.

The Commission expects to gain further efficiencies from the adoption of new standardized practices for investigations, ensuring each step in the process builds on the previous step. (See "How the Commission Reviews Complaints," box on page 15.)

The Commission also invested in new equipment and technology for investigators, allowing them off-site access to the Commission's secure network. Adding the capacity for secure transmission of confidential data means investigators are more efficient.



CASE SUMMARIES

CASE No. 1 - CONDUCT COMPLAINT

The review of this conduct complaint highlights the role of the Commission in assuring the complaints process is fair to all concerned. Without the Commission's review of this complaint, crucial evidence would not have been considered, and inaccurate and unfair criticism of the complainant would have become a permanent part of his service record.

This case also shows why it is important that the Commission have access to the advice military police receive from their legal advisors. While it is not the function of the Commission to judge the quality of the legal advice given to military police, knowing whether military police acted in good faith on that advice can be critical to the fair resolution of a complaint.

The incident

Responding to concerns expressed by the mother of a young person arrested by military police who was reluctant to become involved in the complaint process, the commanding officer of a Canadian Forces Military Police Detachment filed a conduct complaint against two members of the detachment. The complaint alleged the MPs violated military police procedures by using handcuffs during the arrest of the young person.

Because the arrest was made in an area of Canadian Forces housing that is adjacent to, but not actually part of, a Canadian Forces Base, the investigation by the Canadian Forces Provost Marshal quickly expanded to include questions of military police jurisdiction.

The Deputy Provost Marshal Professional Standards concluded that the area in which the arrest took place was outside military police jurisdiction. As a result, the MPs' commanding officer – who made the original conduct complaint on behalf of the mother – became a subject of the complaint, for allegedly ordering MPs to patrol an area outside their jurisdiction.

While concluding that the use of handcuffs on the young offender was not justified, the investigation was also highly critical of the commanding officer, who was found to have ordered his MPs to police an area without making sure that it was within their jurisdiction.

The request for review

The complainant – the MP commanding officer – asked the Commission to review the handling of his complaint, on the grounds that the Professional Standards investigation should not have included the issue of jurisdiction, since it was not part of the original complaint. The complainant also stated that the investigation did not take into account that, in ordering MPs to police the off-base housing area, he was responding to an order from his Base Commander, and acting on advice from the Deputy Judge Advocate (a military lawyer).



HOW THE COMMISSION REVIEWS COMPLAINTS

After making a preliminary review of the request for review, a Commission lawyer briefs the Chair, who determines how the case will be handled.

A lead investigator is assigned and, with a Commission lawyer, reviews the evidence and other materials gathered during the Provost Marshal's investigation of the complaint – this could be hundreds of pages of documents, emails, handwritten notes and reports, and many hours of audio and video interviews with witnesses.

The lead investigator then prepares an Investigation Plan, setting out the goals, timelines and budget for the investigation, as well as the lines of inquiry to be pursued, all of which must be approved by the Chair or assigned Member of the Commission. The lead and an assisting investigator then conduct a detailed examination of the material from the Provost Marshal; review any relevant legislation, policies and regulations; and arrange and conduct interviews with witnesses.

The investigators' comprehensive report is reviewed by a Commission lawyer and submitted to the Chair or Commission Member assigned to the case.

Subject to any necessary further enquiries, the Commission then issues an Interim Report of findings and recommendations, which goes to the appropriate officials in the Canadian Forces and/or the Department of National Defence.

The designated official reviews the Interim Report and responds with a Notice of Action, indicating agreement or disagreement with each of the Commission's findings and recommendations. After considering the Notice of Action, the Commission Member prepares a Final Report on the case, which is distributed to all parties, including the complainant and the subject(s) of the complaint.

The Commission's review

In the first instance, the Commission found no fault in the Provost Marshal's decision to add the question of MP jurisdiction to the investigation. Determining whether MPs were arresting people outside their jurisdiction was certainly relevant to the case, and something that could have an immediate and important impact on military police procedures.

On the second question, the Commission found documented evidence that the Base Commander did, in fact, order the complainant to have military police patrol the off-base housing area, and to respond to any criminal activities they might observe there.

Moreover, the Commission found the complainant should not have been criticized for accepting at face value the opinion of the Deputy Judge Advocate. The Canadian Forces Provost Marshal also agreed with this finding, stating that it would be "highly irregular" for a member of the military police to question or conduct independent research on legal advice provided by a Canadian Forces legal officer.



COMMISSION CONDUCTS ITS FIRST-EVER PUBLIC HEARING

The Commission convened its first-ever “public interest” hearing in March to examine a complaint about the conduct of members of the military police involved in the investigation of young person suspected in an alleged sexual assault at a cadet camp in western Canada.

The complaint was filed by the mother of the young person, who alleged the military police members used inappropriate and unlawful techniques in interviewing and investigating her son, violating his rights under Canada’s *Charter of Rights and Freedoms*.

With the Chair of the Commission presiding, the public hearing began in March of 2006. A number of motions were presented by counsel for the various parties, with the Chair making rulings in response, including a ban on publication of any information relating to the minors involved, and who would be granted intervenor status at the hearing.

The hearing adjourned, resuming in late September for the evidentiary portion of the proceedings. This involved a total of seven parties, six of whom were represented by counsel. Subpoenas were issued to seven witnesses, who were examined by counsel for the Commission, and cross-examined by counsel for the other parties during the five days of hearings. Several hundred pages of documents were entered as evidence.

Numerous issues surrounding the conduct of the sexual assault investigation were explored during the public hearing. The overall thoroughness, objectivity, and diligence of the investigation were examined, as well as the management and supervision of the investigation by the investigators’ superiors. The hearing looked closely at the brief to the Crown Attorney prepared by the military police as the basis for their recommendation that charges be laid against the young person, and examined whether all of the evidence was fully and accurately represented in that brief.



After hearing all of the evidence, written submissions from the parties were accepted by the Commission until November 20, 2006. The Commission will release the Interim Report of the Chair’s findings and recommendations early in 2007.



CASE No. 2 – CONDUCT COMPLAINT

Maintaining public safety, and identifying situations that could compromise public safety, are important responsibilities for police. For military police, who serve a population surrounded by risk, carrying out this responsibility can be a challenge.

In this case, the Commission helped to establish that military police must have the discretion to determine when the inherent dangers of military service exceed what would be considered normal.

The incident

During a training exercise at a Canadian Forces Base, a member of the Canadian Forces Reserves was involved in a minor collision while driving a military vehicle. After interviewing the Reservist a couple of days later, a member of the military police (MP) blamed the collision, in part, on the Reservist's lack of sleep.

The complaint

The Reservist complained that the MP who interviewed him after the incident should not have done so, given the Reservist's sleep-deprived state nor, for the same reason, should the MP have allowed the Reservist to return to his training after the interview. The complainant also stated that the MP had a duty to investigate why the Reservist was suffering from a lack of sleep.

An investigation by the Deputy Provost Marshal Professional Standards found the MP in question had acted properly.

The Commission's Review

Police are obliged to take into account the health and well-being of the subject before they proceed with an interview. In this case, while the MP noted that the Reservist appeared tired, he also observed that the man seemed capable of giving an accurate description of the incident. As well, the Commission found nothing to indicate the Reservist asked the MP to postpone the interview, or said anything to suggest he was not able to answer questions.

While aware that lack of sleep was a factor in the vehicle collision, the MP was also aware that the Reservist was among a large number of people participating in an intensive training exercise. From his personal experience, the MP knew that all of the trainees would be functioning on very little sleep. Since the Reservist did not ask for help or to be kept out of the training, the Commission found the MP had no reason or authority to intervene.

"Where policing is concerned, confidence and trust in the police is critical to effective policing, which in turn is vital to preserving public safety."

The Hon. Patrick J. Lesage, Q.C.
Former Chief Justice, Ontario Superior Court
Review of the Police Complaints System
in Ontario, April 2005



As for third issue – that the MP should have investigated why the Reservist was not getting enough sleep – the complainant himself acknowledged that he did not make any allegations of negligence or misconduct related to the training during his interview with the MP. Thus, the Commission found no fault in the MP’s decision to confine his investigation to the vehicle collision.

It is interesting to note that this incident was one of three minor collisions that happened during the same training exercise, all of which military police attributed at least in part to trainees’ lack of sleep. A military police supervisor reviewing the accident reports noted the similarities, and drew these to the attention of the chain of command. As a result, changes were made to standing orders at the base to ensure a proper balance between the demands of training and the need to maintain safety.

CASE No. 3 – CONDUCT COMPLAINT

Members of Canadian Forces Military Police have jurisdiction as peace officers over all persons when enforcing the laws of Canada in any area under the control of the Department of National Defence (DND).

In reviewing this complaint, the Commission was able to make clear that in dealing with an occurrence on DND property, military police have the authority, when necessary, to extend their investigations to include civilians and civilian areas.

“A primary objective of review is to maintain public confidence in the agency subject to review.”

The Hon. Dennis O’Connor
Commission of Inquiry into the Actions of
Canadian Officials in Relation to Maher Arar

The incident

A civilian police service in eastern Canada received a tip that a person living in their jurisdiction was trafficking in a controlled substance on a nearby Canadian Forces Base. The suspect was working on the Base, where he was an employee of a civilian company under contract to DND. The civilian police contacted the military police, who agreed to assist in the investigation. Along with gathering information on the suspect, several members of the military police also took part in the execution of a search warrant at the suspect’s home in the civilian community near the Base. The search revealed a marijuana “grow-op”.

The civilian police charged the man with production of a controlled substance and possession of a controlled substance for the purpose of trafficking. The military police involved informed their superiors of the outcome of the investigation. This information was, in turn, passed on to the chain of command, which, on grounds of security, denied the man access to his worksite. Without such access, the man could not do his job on the Base, and his employer laid him off.



The complaint

The man complained that military police did not have authority or jurisdiction to be part of a civilian police investigation of a civilian who lived in a private residence not on DND property. He also complained that military police did not have the authority to inform the chain of command of the charges against him, a move that, as he saw it, cost him his job.

The Commission's review

The Commission found that the military police, having been informed by a civilian police service that a person employed on the Canadian Forces Base might be engaged in illegal activity on the Base, were acting within their authority and jurisdiction when they assisted in the investigation. In fact, the Commission found military police had a duty to assist, given their responsibility to enforce the laws of Canada on DND property.

The Commission also found that the military police involved in the investigation, as would be the case in any police service, had a duty to inform their military police supervisors of the outcome of the investigation. The military police supervisors had a similar duty to inform the chain of command; military police policy states that, "Commanders have the operational need to know who in their command is under investigation." Considering the chain of command's ongoing responsibility to safeguard security at the Base, this is a rational policy. Moreover, the information was in the public domain with the laying of the criminal charges.

CASE No. 4 - INTERFERENCE COMPLAINT

The idea of interference in a military police investigation is generally thought of in terms of a senior officer in the chain of command attempting to influence an investigation. In this case however, the allegation of interference was directed at a military police supervisor. In absolving the supervisor of any misconduct, the Commission's investigation of this complaint helped to clarify what does and does not constitute "interference" under the *National Defence Act*. It also led the Canadian Forces Provost Marshal to amend the *Military Police Policies and Technical Procedures* so that actions taken by military police supervisors with regard to investigations are recorded in a consistent and timely fashion.

AN ONGOING INTERFERENCE FILE

The Commission conducted another major interference investigation during 2006, involving a complaint against a senior officer in the Canadian Forces. The military police complainant alleged that the officer had interfered with evidence related to the military police investigation into the death of a member of the Forces.

Details of the case will not be released until sometime early in 2007. This case is also expected to have a significant impact on the definition and concept of interference by someone in the chain of command.



THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION OF CANADA

The incident

After responding to a disturbance on a Canadian Forces base, a military police member decided to lay a criminal charge of uttering threats against a man. The MP did the necessary paperwork near the end of his shift, planning to complete the process the following day. In the meantime, the MP's supervisor asked a second MP to find out whether this was a case where the Crown might agree to withdraw the charge if the accused signed an undertaking such as a peace bond – if so, military police could avoid the time and effort involved in prosecuting the case. This MP learned that, in the circumstances, and provided the victim consented, a peace bond was indeed a likely outcome.

With the supervisor's agreement, this MP contacted the victim, who asked for a few days to think about the peace bond idea. This second MP then sent an email to the investigating MP to fill him in on the steps that had been taken while he was off duty.

Unfortunately, this email was worded rather ambiguously, and left the investigating MP with the impression that his supervisor had unilaterally overruled his decision to charge the man, and was pursuing a peace bond to resolve the case without consulting him. The MP filed a complaint of interference against his MP supervisor.

The Commission's investigation

After reviewing the documentary evidence and the relevant sections of the *Military Police Policies and Technical Procedures*, as well as interviewing a number of witnesses, the Commission found that the actions of the supervising MP did not constitute interference with the MP's investigation.

The Commission found no evidence to indicate that the supervisor was seeking to overrule the MP's decision to lay a charge. Even if he did, this would not necessarily amount to interference, given his role and authority as a military police supervisor. While military police policies provide some guidance in this area, the Commission found the policy could be more definitive in describing a supervisor's responsibility and authority to override the decision of a uniformed police officer to lay a charge.



THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION OF CANADA

In concluding the investigation, the Commission also found that the complaint of interference might not have arisen had the supervisor's actions and the reasons behind them been communicated more clearly to the complainant. The Commission recommended that military policies in this area be clarified.

The Chief of the Defence Staff accepted all of the Commission's findings and recommendations in this case, and agreed that the findings regarding interference in particular provide a useful reference for MPs and their supervisors in the future.

CASE No. 5 - INTERFERENCE COMPLAINT

The Incident

A second interference complaint investigated by the Commission in 2006 came from an MP who alleged a military commander at another Canadian Forces Base interfered with his investigation by insisting the MP go through the chain of command to arrange interviews with witnesses who were members of his unit.

The MP was equally insistent that, to maintain the integrity of the investigation, he had to contact the witnesses directly.

The Commission's Investigation

The Commission's investigation noted that commanders have an operational need to know when personnel in their command are part of an MP investigation, but there may also be instances where informing the chain of command could compromise an investigation.

In order to resolve what has been a long-standing area of conflict between MPs and the chain of command – and generate fewer complaints of this type in the future – the Commission recommended the Canadian Forces develop a policy setting out the process to be followed when MPs need to contact members of the Canadian Forces in other units for investigative purposes.

As a result of this investigation, the Chief of the Defence Staff directed the Provost Marshal to review existing policy to ensure a process that offers a proper balance between the chain of command's operational needs and the needs of MPs to protect the integrity of their investigations.





OUTREACH AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT

To achieve the full value of civilian oversight of military police, it is essential that the community served by the police is aware of the complaints process and the role of the Commission. It is just as important for military police to understand the role of the Commission in assuring their rights in the process.

The Commission continued an active program of outreach in 2006, including visits to Canadian Forces Bases in Trenton and Borden. Commission staff met with a number of groups at the two bases, including military police, the chain of command, and military community service agencies. Base authorities were most accommodating and helpful in arranging these visits.

In February, the Chair and senior Commission staff participated in discussions about policy and procedures of mutual concern with the Canadian Forces Provost Marshal and members of his staff. At this meeting, the Provost Marshal and the Commission made a commitment to meet informally to discuss such issues at least twice a year. A follow-up meeting was held in the fall. As well, the Chair of the Commission was invited to speak at a Canadian Forces National Investigation Service conference (the National Investigation Service is the military police equivalent to a civilian police “major crimes unit”). The Commission considers these activities to be important contributors to a cordial, professional and productive relationship.

Several members of the Commission’s staff are active in the national and international civilian oversight community, assuring the Commission continues to benefit from the experience of others in similar positions across Canada and around the world. A number of staff attended the 2006 Annual Conference of the Canadian Association of Civilian Oversight of Law Enforcement (CACOLE), where Commission Chair Peter Tinsley was elected vice-president of the Association. The Commission also facilitated having the Canadian Forces Deputy Provost Marshal Professional Standards as a presenter at the Conference. More than a dozen countries were represented, and the first steps were taken toward the organization of an international association of agencies involved in police oversight.

Two of the Commission’s counsel are members of the executive of the Military Law Section of the Canadian Bar Association, and legal staff from the Commission attended the Section’s annual professional development seminars in 2006.



MANAGING FOR OPERATIONAL EXCELLENCE

A number of positive developments demonstrated the results of efforts to make the Commission an effective, efficient organization, and a “workplace of choice” within the Government of Canada.

Among the highlights for 2006 was the release of the 2005 Public Service Employee Survey. Commission employees rated the organization highly in every category for workplace and job satisfaction.

In June, the Commission’s General Counsel and Secretary, Ms. Johanne Gauthier, was named one of only nine recipients of the Public Service Award of Excellence in the Management Excellence category.

In presenting the award, the Public Service Human Resources Management Agency of Canada stated that,

“Ms. Gauthier took over as General Counsel and Secretary of the Military Police Complaints Commission of Canada during an intense period of workforce adjustment. Thanks to her leadership and excellent skills in change management, the employees made it smoothly through what promised to be a difficult transition period. With the employees’ well-being at heart, she even took charge of the professional development of those affected by the restructuring.

Ms. Gauthier worked with union representatives to better respond to employee concerns and improve their work environment. In addition, her communications initiatives strengthened the relationship between the Commission and the various Canadian Forces stakeholders. During this period, Ms. Gauthier assumed the duties of Vice-President of the Canadian Association for Civilian Oversight of Law Enforcement, helping to raise the profile of the federal organizations that provide this type of service.”

In October of 2006, the Public Service Commission (PSC) reported on its follow-up audit of staffing practices at the Complaints Commission. The PSC reported that the Commission had improved its staffing systems and practices and fully responded to recommendations made in the previous audit done in 2004.

Finally, the MPCC completed a study to reorganize internal responsibilities that will refocus the emphasis on core business, that is, on the operational files. The new organization chart is available at Annex B.



STEWARDSHIP

In the early part of 2006, the Government of Canada accepted the Commission's request to reduce its annual budget allocation by some \$760,000. This represents a reduction of almost one-fifth in the Commission's overall budget.

The Commission embarked on a formal program of technology renewal in 2006. Similar to technology management programs in place at many leading organizations, this "evergreen" strategy involves upgrading or replacing the Commission's technological assets on a cyclical basis, allowing for more effective financial planning. Although the launch of this program required a larger-than-usual capital outlay in 2006, expenditures on technology in future years will be lower and more predictable.

The Commission completed an office and workspace redesign in 2006, resulting in lower accommodation costs, and achieved additional cost efficiencies by increasing its use of outsourcing to acquire skilled resources that are not required on a full-time basis. For example, the Commission regularly contracts for temporary assistance in investigations, human resources and staffing, financial management services, records management and informatics services.

2006-07 Expenditures - 1

(in thousands of dollars)

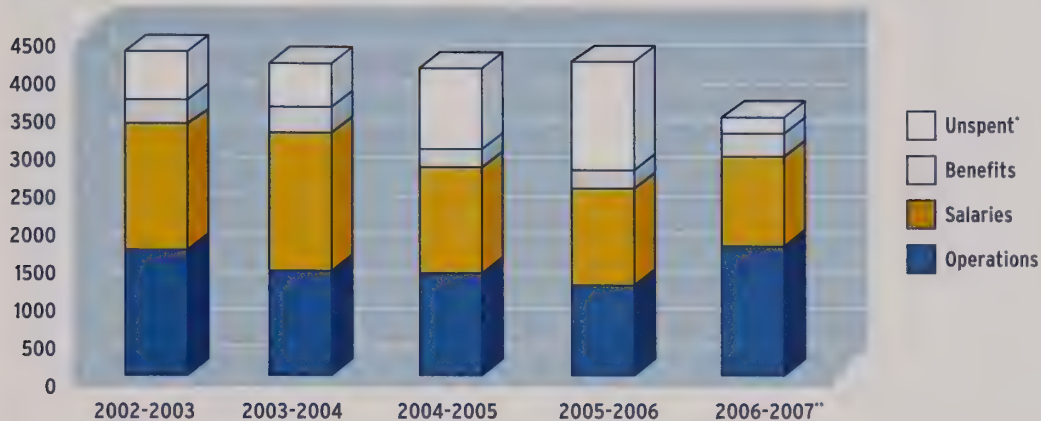
Fiscal Year	Allocation (Main Estimates)	Expenditures				Unspent
		Operations	Salaries	Employee Benefit Plans	Total Expenditures	
2002-2003	4,278	1,654	1,655	332	3,641	636
2003-2004	4,126	1,380	1,831	334	3,545	560
2004-2005	4,064	1,346	1,391	248	2,985	1,079
2005-2006	4,176	1,195	1,270	238	2,703	1,456
2006-2007 *	3,416	1,722	1,180	297	3,199	217

* Planned spending for fiscal year ending March 31, 2007



THE MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION OF CANADA

2006-07 Expenditures - 2
(in thousands of dollars)



* returned to federal treasury

** Planned spending for fiscal year ending March 31, 2007

Commission expenditures related to operations increased by approximately \$500,000 in 2006 (final figures will be available at the end of the fiscal year on March 31, 2007).

A number of factors contributed to this increase, including a doubling of the Commission's active cases, and the costs associated with the conduct of a public hearing (the Commission is required to reimburse witnesses for travel costs and other expenses related to their attendance at the hearing).

Also, as noted elsewhere in the report, the Commission now assigns both a lead and an assisting investigator to investigations and has changed other investigation policies to meet the highest investigative standards.

The increased expenses in these areas – partially offset by efficiencies in other parts of the organization – is reflected in the Commission's slightly higher total expenditures for 2006.



IN CONCLUSION

At the Military Police Complaints Commission, our goal is nothing less than excellence in everything we do. That is what Canadians expect of their public institutions, and it is what we demand of ourselves.

While meeting the demands of a heavy caseload in 2006 was a challenge, the Commission continued to deliver on its commitment to protect and enhance the integrity of the complaints process, at the same time ensuring the resources invested in that process are used as effectively and efficiently as possible.

Above all, the Commission's activities and accomplishments of the past year show it is not merely committed to, but is achieving value in all areas of its operations. The Commission continued to refine its approach to investigations, reports, administration and financial management in 2006, demonstrating a flexible organization with both the willingness and the capacity to innovate.

The Commission's commitment to continuous improvement includes not just the Commission itself, but Canadian Forces Military Police as well. Indeed, this is the Commission's *raison d'être* – not to criticize, but to contribute to the highest standard of professionalism in Canada's military police and thereby ensure the confidence of the community.

This is why, in its reviews and investigations of complaints, the Commission examines not only the incident of immediate concern, but considers and recommends ways similar incidents could be avoided in the future. Since its establishment, the Commission's investigations have prompted improvements in military police policies and procedures. These improvements do more than demonstrate the value of civilian oversight. They also assure members of the Canadian Forces and all Canadians that they are being served by a military police service of the highest calibre, with an equal commitment to excellence.

In April of 2006, all Canadians were reminded of the special commitment made by those who choose a career in Canada's military police. Corporal Matt Dinning and Corporal Randy Payne, both military police members, were among four Canadian soldiers who perished when their vehicle was destroyed by a roadside bomb in the Kandahar region of Afghanistan.

On behalf of everyone at the Military Police Complaints Commission, I respectfully offer our sincere condolences to the families of these young men, and to their comrades in the Canadian Forces.

Peter A. Tinsley
Chair



ANNEXES

PART THREE





ANNEX A - CHAIR OF THE COMMISSION



Mr. Peter A. Tinsley was appointed Chair of the Military Police Complaints Commission on December 12, 2005.

Mr. Tinsley is a graduate of McMaster University and the University of Windsor Law School. He is a member of the Law Society of Upper Canada and is thereby licensed to practice law in his native province of Ontario.

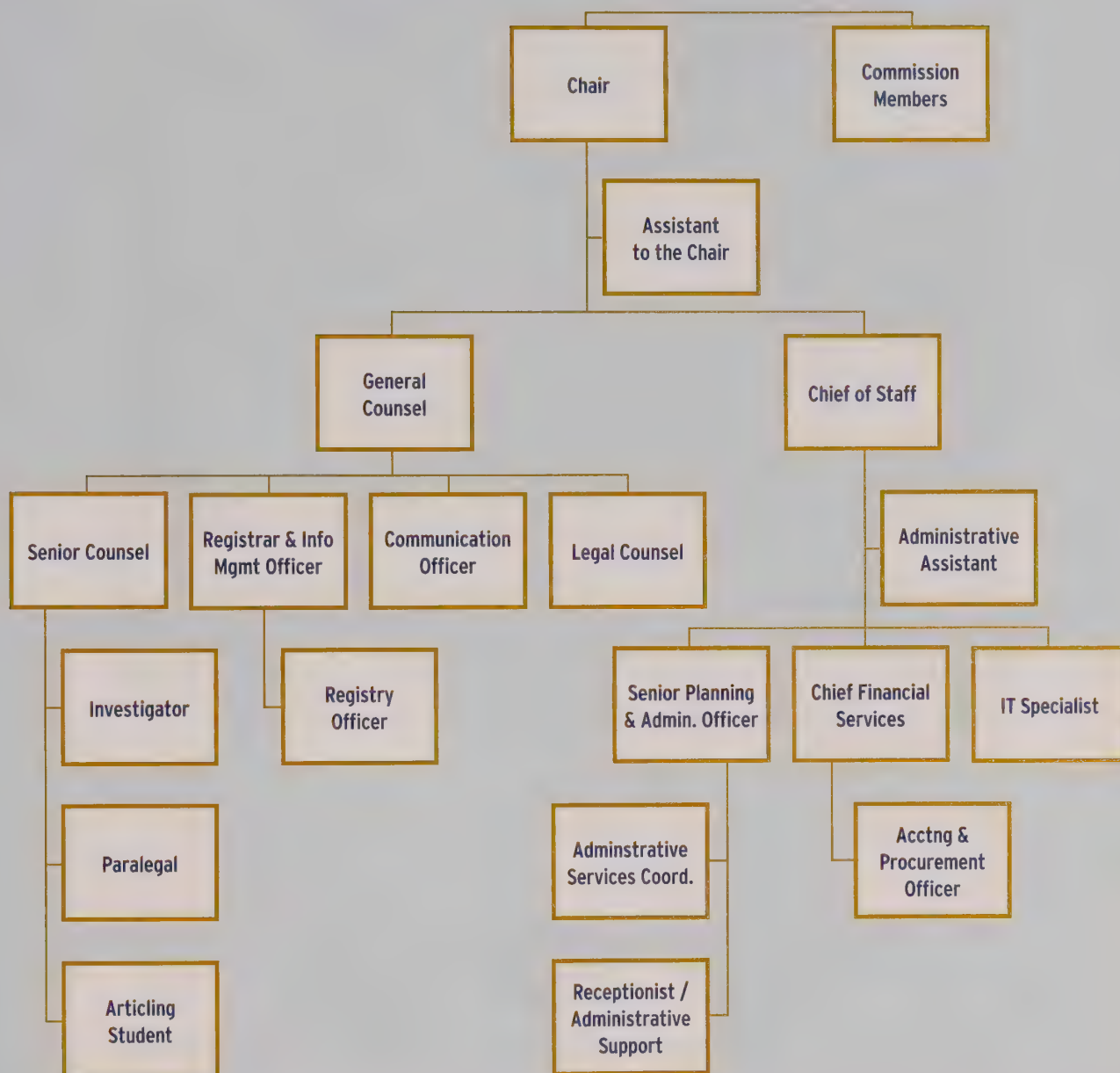
Prior to his appointment as Chair of the Complaints Commission, Mr. Tinsley was serving as one of four International Prosecutors appointed by the High Representative in the newly created Special War Crimes Department of the State Court of Bosnia and Herzegovina. Previously, from August 2003 until July 2004, Mr. Tinsley

was appointed by the Special Representative of the Secretary General to serve with the United Nations Interim Administration in Kosovo as the International Prosecutor in the Mitrovica District. Also, as part of the ongoing efforts to rebuild the justice system in Kosovo, he served as the Chair of the Kosovo Judicial and Prosecutorial Council, an independent body of nationals and internationals responsible for the recruitment and disciplining of new judges and prosecutors.

Prior to his work in Europe, Mr. Tinsley served as the Director of Ontario's Special Investigations Unit. This independent civilian oversight agency was established in 1990 to investigate incidents involving the police resulting in death or serious injury, including sexual assault, and to lay criminal charges where warranted. Mr. Tinsley's specific mandate was to reform and rebuild this historically controversial agency to fulfill its intended role as a mechanism for community confidence. Mr. Tinsley also had a 28-year career in the Canadian Forces, serving in Canada and overseas as a member of the military police and later, as a lawyer. In the latter capacity, he performed a lead role in the prosecution of Canadian Forces members in regards to acts committed in Somalia.



ANNEX B - ORGANIZATION CHART





ANNEX C – HOW TO REACH THE COMMISSION

- + Call our information line:
(613) 947-5625 or toll-free at 1-800-632-0566 to speak to an intake officer
- + Send us a fax:
(613) 947-5713 or toll-free at 1-877-947-5713
- + Send us a letter:
Military Police Complaints Commission
270 Albert Street, 10th floor,
Ottawa, ON
K1P 5G8
- + Visit us at the above address for a private
consultation – appointments are recommended
- + E-mail us:
commission@mpcc-cppm.gc.ca
*NOTE: Please do not send confidential information via e-mail – we cannot
guarantee the security of electronic communications at this time.*
- + Visit our Website:
www.mpcc-cppm.gc.ca
- + Media inquiries:
(613) 947-5668 or e-mail **media@mpcc-cppm.gc.ca**





ANNEXE C – COMMENT COMMUNIQUER AVEC LA COMMISSION

- + Composez notre numéro de renseignements : (613) 947-5625 ou sans frais au 1-800-632-0566 pour parler à un agent d'information
- + Transmettez-nous une télécopie : (613) 947-5713 ou sans frais au 1-877-947-5713
- + Transmettez-nous une lettre :
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire
270, rue Albert, 10^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5G8
- + Visitez notre bureau à l'adresse ci-dessus pour organiser une consultation privée – on recommande de fixer un rendez-vous
- + Envoyez-nous un message électronique : **commission@mpcc-cppm.gc.ca**
NOTA : Veuillez ne pas transmettre des renseignements d'ordre confidentiel par courriel – nous ne pouvons pas garantir la sécurité des communications électroniques à l'heure actuelle.
- + Visitez notre site Web : **www.mpcc-cppm.gc.ca**
- + Demandes de renseignements des médias : (613) 947-5668 ou par courriel électronique à : **media@mpcc-cppm.gc.ca**





ANNEXE B - ORGANIGRAMME





ANNEXE A - PRÉSIDENT DE LA COMMISSION

Monsieur Peter A. Tinsley a été nommé au poste de président de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire le 12 décembre 2005.

M. Tinsley est diplômé de l'Université McMaster et de la faculté de droit de l'Université de Windsor. Il est membre du Barreau du Haut-Canada et est par le fait même autorisé à pratiquer le droit en Ontario, sa province natale.

Avant d'être nommé au poste de président de la Commission, M. Tinsley a agi avec trois autres personnes à titre de procureur international nommé par le haut représentant auprès de la toute nouvelle Chambre des crimes de guerre de la Cour d'Etat de Bosnie-Herzégovine. Auparavant, d'août 2003 à juillet 2004, M. Tinsley a été détaché par le représentant spécial du secrétaire général auprès de la mission d'administration interimaire des Nations Unies au Kosovo, à titre de procureur international dans le district de Mitrovica. Aussi, dans le cadre de la remise sur pied du système judiciaire au Kosovo, il a été président du Conseil supérieur des juges et des procureurs de Kosovo, un organe indépendant composé de citoyens du pays et de ressortissants étrangers responsables du recrutement et de la discipline des nouveaux juges et procureurs.

Antérieurement à ses travaux en Europe, M. Tinsley a occupé le poste de directeur de l'Unité des enquêtes spéciales de l'Ontario. Cet organisme indépendant de surveillance civile a été mis sur pied en 1990 pour enquêter sur des actions policières ayant causé la mort ou des blessures graves, y compris des agressions sexuelles, et pour porter des accusations criminelles, le cas échéant. Le mandat particulier de M. Tinsley consistait à procéder à la réforme et au remaniement de cet organisme ayant fait par le passé l'objet de nombreuses controverses afin de lui permettre de jouer le rôle qui lui avait été donné à l'origine, soit de maintenir la confiance de la collectivité. Monsieur Tinsley a également fait carrière pendant 28 ans dans les Forces canadiennes à l'étranger et au Canada, d'abord à titre de policier militaire et ensuite en tant qu'avocat. En cette capacité, il a joué un rôle primordial dans les poursuites intentées contre des membres des Forces canadiennes pour leurs actions en Somalie.



ANNEXES
TROISIÈME PARTIE





EN CONCLUSION

À la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, notre objectif n'est rien de moins que l'excellence dans tout ce que nous entreprenons. C'est précisément ce que s'attendent les Canadiens de leurs institutions publiques et c'est ce que nous imposons. Bien que répondre aux demandes fortes alourdies de charges professionnelles en 2006 ait été un véritable défi, la Commission ne s'est jamais écartée de son engagement à la protection et à l'amélioration de l'intégrité du processus des plaintes, tout en veillant à ce que les ressources investies dans ce processus soient affectées le plus efficacement possible.

Avant tout, les activités et les réalisations de la Commission au cours de l'année ne sont pas qu'indicateurs de l'engagement de la police militaire, mais bien de la réalisation de cet engagement dans tous ses domaines d'activité. La Commission a poursuivi le peaufinage de ses méthodes d'enquête, de la présentation de rapports, de l'administration et de la gestion financière en 2006, ce qui démontre une organisation souple qui a, à la fois, le désir et la capacité d'innover.

L'engagement de la Commission à l'amélioration permanente ne s'étend pas qu'à la Commission en soi, mais également à la police militaire des Forces canadiennes. En fait, c'est la raison d'être de la Commission – de ne pas faire de critiques, mais de contribuer à la plus haute norme de professionnalisme de la police militaire du Canada et ainsi assurer la confiance de la collectivité. C'est pourquoi, dans le cadre de ses révisions et de ses enquêtes sur les plaintes, la Commission examine non seulement l'incident d'intérêt, mais aussi des moyens d'éviter des incidents semblables à l'avenir et formule des recommandations à cet égard. Depuis la création de la Commission, ses enquêtes ont entraîné des améliorations aux politiques et aux procédures de la police militaire. Ces améliorations contribuent bien plus qu'à démontrer la valeur de la surveillance civile. Elles garantissent aux membres des Forces canadiennes et à l'ensemble des Canadiens qu'ils obtiennent des services d'un corps policier militaire du plus haut calibre qui partage un engagement aussi profond à l'excellence.

Au mois d'avril 2006, tous les Canadiens ont été rappelés de l'engagement spécial de ceux qui ont choisi une carrière dans la police militaire du Canada. Le caporal Matt Dinning et le caporal Randy Payne, deux policiers militaires, figuraient parmi les quatre soldats canadiens qui ont périés lorsque le véhicule à bord duquel ils se trouvaient a été détruit par une bombe placée le long du chemin dans la région de Kandahar en Afghanistan.

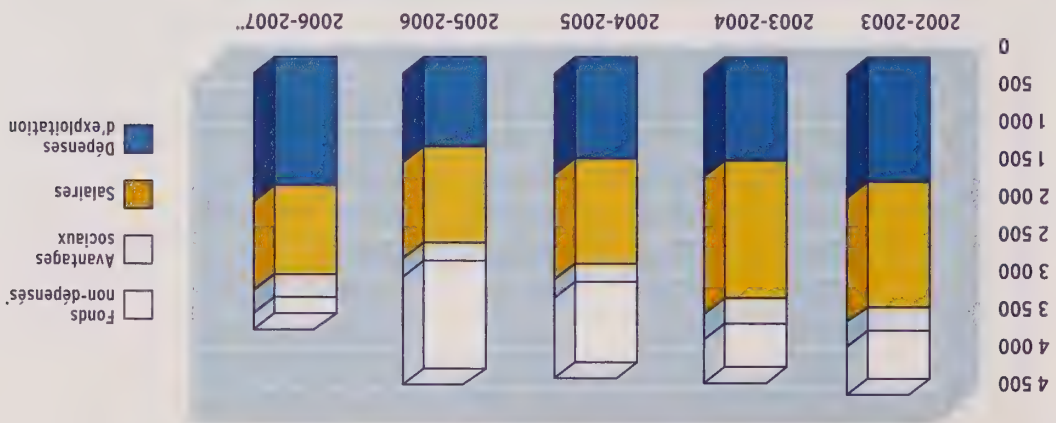
Au nom de tous les membres de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, j'offre nos sincères condoléances aux familles de ces jeunes hommes et à leurs camarades des Forces canadiennes.

Peter A. Tinsley
Président



Dépenses en 2006-07 - 2

(en milliers de dollars)



* ... remboursées au Trésor fédéral
* * * Dépenses prévues pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2007

Les dépenses de fonctionnement de la Commission ont augmenté d'environ 500 000 \$ en 2006 (les chiffres définitifs seront disponibles à la fin de l'exercice financier, soit le 31 mars 2007). Un certain nombre de facteurs ont contribué à cette augmentation. Par exemple, le nombre de dossiers actifs de la Commission a doublé et il y a eu les coûts liés à la tenue d'une audience publique (la Commission est tenue de rembourser les coûts de déplacement et autres dépenses des témoins engagés pour participer à l'audience). De plus, comme on le note ailleurs dans le rapport, la Commission assigne maintenant un enquêteur principal et un enquêteur adjoint aux enquêtes et a changé d'autres politiques d'enquête afin de répondre aux normes d'enquête les plus strictes. L'augmentation des dépenses dans ces domaines – coûts qui ont été partiellement contres en réalisant des économies dans d'autres parties de l'organisation – est reflétée dans les dépenses totales légèrement plus élevées de la Commission pour 2006.



INTENDANCE

Au début de 2006, le gouvernement du Canada a accepté la demande de la Commission de réduire son enveloppe budgétaire annuelle de quelque 760 000 dollars, soit une réduction de près d'un cinquième de son budget général.

La Commission a lancé un programme de renouvellement technologique officiel en 2006. Semblable à des programmes de gestion de technologie adoptés dans de nombreuses organisations chef de file, cette stratégie « toujours d'actualité » implique la mise à niveau ou le remplacement des biens technologiques de la Commission de manière cyclique, ce qui permet d'assurer une planification financière plus efficace. Bien que le lancement de ce programme ait exigé un investissement en immobilisations plus important que d'habitude en 2006, les dépenses en technologie dans les années à venir seront moins importantes et plus prévisibles.

La Commission a entrepris une restructuration de son bureau et de son lieu de travail en 2006. Cet exercice a permis de réaliser des économies des coûts d'hébergement et de réduire d'autres frais grâce au recours plus intensif à des sous-traitants afin d'obtenir des personnes qualifiées qui ne sont pas requises à temps plein. Par exemple, la Commission fait régulièrement appel à des sous-traitants qui offrent un appui temporaire aux enquêteurs, des services de ressources humaines et de dotation, des services de gestion financière et des services de gestion de dossiers et d'informatique.

Dépenses en 2006-07 - 1

(en milliers de dollars)

Exercice financier	Affection (Budget principal des dépenses)	Fonctionnement	Salaires	Régimes d'avantages sociaux des employés	Dépenses totales	Sommes non dépensées
2002-2003	4 278	1 654	1 655	332	3 641	636
2003-2004	4 126	1 380	1 831	334	3 545	560
2004-2005	4 064	1 346	1 391	248	2 985	1 079
2005-2006	4 176	1 195	1 270	238	2 703	1 456
2006-2007 *	3 416	1 722	1 180	297	3 199	217

* Dépenses prévues pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2007



GÉRER POUR ASSURER L'EXCELLENCE FONCTIONNELLE

Un certain nombre d'heureux développements ont démontré les résultats des efforts visant à faire de la Commission une organisation efficace et efficiente et un « lieu de travail de choix » au sein du gouvernement du Canada.

Citons parmi les faits saillants pour 2006 la publication du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux de 2005. Les employés de la Commission ont accordé une note élevée à l'organisation dans chacune des catégories en matière de satisfaction relativement au lieu de travail et à l'emploi. Au mois de juin, l'avocate générale et secrétaire de la Commission, Madame Johanne Gauthier, figurait parmi le groupe sélectif des neuf lauréats du Prix d'excellence de la Fonction publique dans la catégorie de l'Excellence en gestion.

En présentant le prix, l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada a indiqué ceci :

« En tant qu'avocate générale et secrétaire de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada, Madame Johanne Gauthier a pris le relais durant une période intense de réaménagement des effectifs. Grâce à son excellente gestion du changement et à son leadership, les employés ont traversé sans heurt cette période de transition qui s'annonçait difficile. Ayant à cœur le bien-être des employés, Mme Gauthier s'est même chargée du cheminement des employés visés par la restructuration.

Afin de mieux répondre aux inquiétudes des employés et d'améliorer leur environnement de travail, Madame Gauthier a collaboré avec les représentants du syndicat. De plus, les initiatives en communications de Madame Gauthier ont eu pour effet de renforcer la relation entre la Commission et les divers intervenants des Forces canadiennes. Durant cette période, Madame Gauthier a assumé les fonctions de vice-présidente de l'Association canadienne de surveillance civile du maintien de l'ordre, aidant ainsi à relever le profil des organismes fédéraux qui assurent la prestation de ce type de services.

Au mois d'octobre 2006, la Commission de la fonction publique (CFP) a fait état de son examen de suivi des pratiques de dotation de la Commission. Selon la CFP, la Commission a amélioré ses systèmes et ses pratiques de dotation et a donné suite à l'ensemble des recommandations présentées au cours de la vérification antérieure en 2004.

Enfin, la Commission a réalisé une étude afin de réorganiser les responsabilités internes, de manière à accorder la primauté aux activités centrales, c'est-à-dire les dossiers fonctionnels. On retrouve à l'Annexe B le nouvel organigramme de la Commission.



SENSIBILISATION ET PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

Pour tirer pleinement parti des bienfaits de la surveillance civile de la police militaire, il est essentiel que la collectivité desservie par la police connaisse le processus des plaintes et le rôle de la Commission. Il est d'une importance égale que les policiers militaires comprennent le rôle de la Commission relativement à la protection de leurs droits dans ce processus.

La Commission a poursuivi son programme actif de sensibilisation en 2006, notamment en organisant des visites de bases des Forces canadiennes à Trenton et à Borden. Le personnel de la Commission a rencontré un certain nombre de groupes dans les deux bases, y compris des policiers militaires, la chaîne de commandement et des organismes de services de la communauté militaire. Les hauts gradés de la base ont été fort accueillants et ont contribué à fonder l'organisation de ces visites.

Au mois de février, le président et le personnel cadre de la Commission ont participé à des discussions au sujet des politiques et des procédures sources de préoccupations mutuelles avec le grand prévôt des Forces canadiennes et des membres de son personnel. Au cours de cette réunion, le grand prévôt et la Commission se sont engagés à se rencontrer officiellement au moins deux fois l'an afin de discuter de ces questions. On a organisé une réunion de suivi à l'automne. De plus, le président de la Commission a été invité à présenter une allocution au cours d'une conférence du Service national des enquêtes des Forces canadiennes (ce service est l'équivalent militaire d'une « unité des crimes graves » d'un service policier civil). Selon la Commission, ces activités contribuent de manière importante à entretenir des relations cordiales, professionnelles et productives.

Plusieurs membres du personnel de la Commission sont fort actifs dans le milieu de la surveillance civile, tant au pays qu'à l'échelle internationale. La Commission profite donc toujours de l'expérience d'autres personnes occupant des postes semblables à travers le Canada et le monde. Un certain nombre de membres du personnel ont participé à la Conférence annuelle 2006 de l'Association canadienne de surveillance civile du maintien de l'ordre (ACSCMO). Au cours de cette conférence, le président de la Commission, Peter Tinsley, a été élu vice-président de l'Association. La Commission a également pris des dispositions pour que le grand prévôt adjoint des Forces canadiennes (Normes professionnelles) soit un présentateur au cours de cette conférence. Plus d'une douzaine de pays y étaient représentés. Les participants ont fait les premiers pas afin d'organiser une association internationale d'organismes chargés d'assurer la surveillance de la police. Deux des avocats de la Commission sont membres de la haute direction de la Section du droit militaire du Barreau canadien, et des juristes de la Commission ont participé aux séminaires annuels de perfectionnement professionnels de la Section en 2006.



En conclusion à l'enquête, la Commission était également d'avis que la plainte pour ingérence n'aurait peut-être jamais été déposée si les actions du superviseur et les motifs de ces actions avaient été décrits plus clairement au plaignant. La Commission a recommandé que les politiques militaires à cet égard soient clarifiées.

Le chef d'état-major de la Défense a accepté l'ensemble des conclusions et des recommandations de la Commission dans ce dossier et a convenu que les conclusions concernant l'ingérence en particulier seront une référence utile pour les policiers militaires et leurs superviseurs dans les années à venir.

CAS N° 5 - PLAINTÉ POUR INGÉRENCE

L'incident

Une deuxième plainte pour ingérence sur laquelle la Commission a enquêté en 2006 a été déposée par un policier militaire qui soutenait qu'un commandant militaire d'une autre base des Forces canadiennes s'était ingéré dans son enquête en insistant pour qu'il passe par la chaîne de commandement afin d'organiser des entrevues avec des témoins qui étaient membres de son unité.

Le policier militaire avait autant insisté pour dire que pour maintenir l'intégrité de l'enquête, il devait communiquer directement avec les témoins.

L'enquête de la Commission

Dans son enquête, la Commission a noté que les commandants doivent savoir pour des raisons fonctionnelles que des membres de leur commandement font partie d'une enquête de la police militaire, mais que dans certaines circonstances toutefois informer la chaîne de commandement risquerait de compromettre une enquête.

Dans le but de régler ce qui longtemps été une pomme de discorde entre les policiers militaires et la chaîne de commandement – et du coup réduire le nombre de plaintes du genre à l'avenir – la Commission a recommandé que les Forces canadiennes élaborent une politique où l'on décrirait la marche à suivre lorsque des policiers militaires doivent communiquer avec des membres des Forces canadiennes d'autres unités dans le cadre d'une enquête.

À la suite de cette enquête, le chef d'état-major de la Défense a sommé le grand prévôt de passer en revue les politiques afin d'établir un processus qui assurerait un bon équilibre entre les besoins fonctionnels de la chaîne de commandement et les besoins des policiers militaires, qui doivent protéger l'intégrité de leurs enquêtes.



question a appris que dans les circonstances et à condition que la victime soit d'accord, il serait probable que la personne signe un engagement à ne pas troubler l'ordre public.

Avec l'autorisation du superviseur, ce policier militaire a communiqué avec la victime, qui a demandé qu'on lui accorde quelques jours pour lui permettre de réfléchir à propos de cette idée de consentement à ne pas troubler l'ordre public. Le policier militaire a ensuite avisé par courrier électronique le policier militaire qui avait fait l'enquête en premier des étapes suivies pendant qu'il n'était pas en service.

Malheureusement, le contenu du message électronique était plutôt vague. Le policier militaire ayant fait enquête a eu l'impression que son superviseur avait unilatéralement renversé sa décision d'accuser l'homme et qu'il cherchait à faire signer un engagement à ne pas troubler l'ordre public afin de clore le dossier sans le consulter. Le policier militaire a déposé une plainte pour ingérence contre son superviseur.

L'enquête de la Commission

Après avoir examiné les preuves documentaires et les articles pertinents des *Consignes et procédures techniques de la Police militaire*, de même qu'après avoir interviewé un certain nombre de témoins, la Commission a conclu que les mesures du policier militaire superviseur n'étaient aucunement une ingérence dans l'enquête du policier militaire.

Selon la Commission, rien n'indiquait que le superviseur cherchait à renverser la décision du policier militaire de déposer une accusation contre l'homme en question. Même si c'était le cas, il ne s'agit pas forcément d'une ingérence vu son rôle et l'autorité dont il jouit en sa qualité de superviseur de la police militaire. Bien que les politiques de la police militaire puissent servir en quelque sorte de guide dans ce dossier, la Commission était d'avis que les politiques pourraient être plus claires dans leur description de la responsabilité et de l'autorité d'un superviseur en ce qui concerne le renversement d'une décision d'un policier en uniforme de déposer une accusation.

UN DOSSIER D'INGÉRENCE PRÉSENTEMENT EN COURS

La Commission a mené une autre grande enquête pour ingérence en 2006. Il s'agissait d'une plainte contre un officier supérieur des Forces canadiennes. Le policier militaire qui a déposé la plainte soutenait que l'officier s'était ingéré relativement aux éléments de preuve de l'enquête de la police militaire sur le décès d'un membre des Forces.

Aucun détail sur le dossier ne sera divulgué avant le début de 2007 environ. On s'attend à ce que ce dossier se répercute sur la définition et la notion d'ingérence par une personne faisant partie de la chaîne de commandement.



La plainte

Selon l'homme en question, la police militaire n'avait pas l'autorité ni la juridiction nécessaire pour participer à une enquête d'un corps policier civil sur un civil qui habitait dans une résidence privée à l'extérieur de la base du MDN. Il a soutenu également que la police militaire n'avait pas l'autorité requise pour informer la chaîne de commandement des accusations déposées contre lui, mesure que, selon lui, lui a coûté son emploi.

La révision de la Commission

Selon la Commission, la police militaire, ayant été avisée par un service policier civil qu'une personne travaillant dans la base des Forces canadiennes pourrait mener des activités illégales dans la base en question, agissait conformément à ses pouvoirs et selon sa juridiction lorsqu'elle a contribué à l'enquête. En fait, selon la Commission, la police militaire avait l'obligation de venir en aide à la force policière civile compte tenu de son obligation de faire respecter les lois du Canada dans les propriétés du MDN.

De plus, selon la Commission, les policiers militaires ayant contribué à l'enquête, à l'instar de tout autre service policier, avaient la responsabilité d'aviser leurs superviseurs du corps policier militaire de l'issue de l'enquête. Les superviseurs de la police militaire avaient une responsabilité semblable et étaient tenus d'aviser la chaîne de commandement, selon les politiques régissant la police militaire : les « *commandants ont un besoin fonctionnel de savoir le nom des personnes de leur commandement qui font l'objet d'une enquête.* » Vu la responsabilité contenue de la chaîne de commandement d'assurer la sécurité à la base, cette politique est rationnelle. De plus, l'information faisait partie du domaine public parce qu'on a déposé des accusations criminelles.

CAS N° 4 - PLAINTÉ POUR INGÉRENCE

L'ingérence dans le cadre d'une enquête de la police militaire évoque habituellement l'image d'un supérieur de la chaîne de commandement qui tente d'influencer une enquête. Dans le cas présent, toutefois, l'allégation d'ingérence visait un superviseur de la police militaire. En acquittant le superviseur de toute incompétence, l'enquête de la Commission sur cette plainte a contribué à clarifier ce qui constitue une véritable « ingérence » en vertu de la Loi sur la défense nationale. Elle a également convaincu le grand prévôt des Forces canadiennes d'apporter des changements aux *Consignes et procédures techniques de la Police militaire* de sorte que les mesures prises par les superviseurs de la police militaire relativement aux enquêtes soient consignées de manière uniforme et en temps utile.

L'incident

Après avoir répondu à un appel de perturbation sur une base des Forces canadiennes, un policier militaire a décidé de déposer des accusations criminelles contre un homme pour avoir profité des menaces contre un autre. Le policier militaire a rempli les documents nécessaires vers la fin de son quart de travail et prévoyait terminer le tout le jour suivant. Entre temps, le superviseur du policier militaire a demandé à un autre policier militaire de vérifier qu'il ne s'agissait pas d'une circonstance où l'État pourrait accepter de retirer les accusations si l'accusé acceptait de signer un document tel qu'un engagement à ne pas troubler l'ordre public – si c'était le cas, la police militaire éviterait le temps et les efforts requis pour poursuivre la cause. Ce policier militaire en

Un service policier civil de l'Est canadien avait été avisé des agissements d'une personne habitant dans son territoire qui vendait une substance contrôlée dans une base des Forces canadiennes à proximité. Le suspect travaillait dans la base. Il était employé d'une entreprise civile qui réalisait des travaux à contrat avec le MDN. Le corps policier civil a avisé la police militaire, qui a accepté d'appuyer l'enquête. À part recueillir des renseignements sur le suspect, plusieurs policiers militaires ont également participé à l'exécution d'un mandat de perquisition au domicile du suspect en question, dans la collectivité civile à proximité de la base. Les policiers ont découvert qu'on y cultivait massivement de la marijuana. La police civile a accusé l'homme de production d'une substance contrôlée et de possession d'une substance contrôlée dans le but d'en faire la vente. Les policiers militaires ayant participé à l'opération ont avisé leurs supérieurs de l'issue de l'enquête. Cette information a été présentée, à son tour, à la chaîne de commandement qui, pour raisons de sécurité, a interdit à l'homme en question de se rendre sur les lieux de son travail. Parce qu'il ne pouvait pas se rendre à son poste, l'homme ne pouvait pas accomplir son travail. Son employeur l'a mis à pied.

L'incident

Les policiers militaires des Forces canadiennes ont autorité, en qualité d'agents de la paix, sur toute personne lorsqu'il s'agit d'appliquer les lois du Canada, dans toutes régions relevant de la responsabilité du ministère de la Défense nationale (MDN). En examinant cette plainte, la Commission a pu faire valoir clairement qu'en cas d'incident sur la propriété du MDN, la police militaire a l'autorité, au besoin, d'étendre son enquête à des civils et à des zones civiles.

« Un des objectifs principaux de l'examen est de maintenir la confiance du public envers l'organisme en cause. »

L'honorable Dennis O'Connor
Commission d'enquête sur les actions des
responsables canadiens relativement à Maher Arar

CAS N° 3 - PLAINTÉ POUR INCONDUITE

En ce qui concerne la troisième question – que le PM aurait dû vérifier les raisons pour avoir proposé d'allégations de négligence ni d'inconduite relativement à l'entraînement au cours de son entrevue avec le PM. Par conséquent, la Commission était d'avis que la décision du PM de limiter son enquête à la collision du véhicule était justifiée. Fait intéressant à noter, cet incident était une de trois légères collisions signalées au cours de ce même exercice d'entraînement. Selon la police militaire, elles étaient toutes causées, en partie du moins, au manque de sommeil des soldats en entraînement. Un superviseur de la police militaire qui passait en revue les rapports d'accident a noté les similitudes et a signalé celles-ci à la chaîne de commandement. Par conséquent, on a apporté des changements aux ordres permanents de la base pour assurer un juste équilibre entre les demandes de l'entraînement et la nécessité de maintenir la sécurité.





CAS N° 2 – PLAINTÉ POUR INCONDUITE

Assurer la sécurité du public et relever les situations susceptibles de compromettre la sécurité publique sont des responsabilités importantes de la police. Pour les policiers militaires, qui offrent leurs services à un groupe de personnes qui sont exposées à de nombreux risques, cette responsabilité pose parfois défi.

Dans le cas présent, la Commission a contribué à établir que la police militaire doit jouer de pouvoirs discrétionnaires lui permettant de déterminer à quel moment les dangers inhérents du service militaire dépassent ce qui serait considéré comme une condition normale.

L'incident

Au cours d'un exercice d'entraînement à une base des Forces canadiennes, un réserviste des Forces canadiennes au volant d'un véhicule militaire a été impliqué dans une légère collision. Après avoir interviewé le réserviste quelques jours plus tard, un policier militaire (PM) a attribué la collision, en partie, au manque de sommeil du réserviste.

La plainte

Selon le réserviste en question, le PM n'aurait pas dû l'interviewer après l'incident, vu son manque de sommeil et n'aurait pas dû lui permettre de reprendre son entraînement après l'entrevue pour la même raison. Le plaignant était également d'avis que le PM avait l'obligation de faire enquête sur les raisons pour lesquelles le réserviste était en manque de sommeil.

Selon une enquête du grand prévôt adjoint (Normes professionnelles), le PM en question avait agi correctement.

La révision de la Commission

Les policiers doivent tenir compte de l'état de santé et du bien-être de la personne avant de lui faire subir une entrevue. Dans le cas présent, bien que le PM ait noté que le réserviste semblait fatigué, il a également noté que l'homme en question semblait être en mesure d'offrir une description fidèle de l'incident. De même, la Commission n'a trouvé aucun détail lui indiquant que le réserviste avait demandé au PM de reporter l'entrevue ou qu'il avait indiqué d'une manière quelconque ne pas pouvoir répondre aux questions.

Bien qu'il ait été conscient du manque de sommeil et de son rôle dans la collision, le PM savait également que le réserviste comptait parmi un nombre important de personnes participant à un exercice d'entraînement intensif. S'appuyant sur sa propre expérience, le PM savait que tous les soldats à l'entraînement auraient à fonctionner sans avoir beaucoup dormi. Étant donné que le réserviste n'a pas demandé d'aide ou d'être exempté de l'entraînement, la Commission était d'avis que le PM n'avait aucune raison ni l'autorité de s'interposer.

« La police doit jouer de la confiance du public pour rendre ses services efficacement et préserver la sécurité de la population. »

L'honorable Patrick J. Lesage, C.R.
Ancien juge en chef, Cour suprême de l'Ontario
Examen du système ontarien de traitement
des plaintes concernant la police, avril 2005



LA COMMISSION CONVOQUE SA PREMIÈRE AUDIENCE PUBLIQUE

La Commission a convoqué sa première audience d'« intérêt public » au mois de mars en vue d'étudier une plainte pour inconduite concernant des policiers militaires ayant participé à une enquête sur une jeune personne soupçonnée d'avoir commis une agression sexuelle dans un camp des cadets dans l'Ouest canadien.

La mère de la jeune personne a déposé la plainte. Selon elle, les policiers militaires se sont servis de techniques inappropriées et illégales au cours de l'entrevue de son fils et de l'enquête connexe et ont ainsi enfreint ses droits selon la *Charte canadienne des droits et libertés*.

Le président de la Commission siégeant à titre de président de l'audience, l'audience publique a été entamée au mois de mars 2006. Les avocats des diverses parties ont présenté un certain nombre d'enquêtes et le président a rendu une décision sur chacune, y compris une ordonnance de non-publication de toute information liée aux mineurs concernés et le nom des personnes qui obtiendraient le statut d'intervenant dans le dossier.

L'audience s'est ajournée et a repris à la fin du mois de septembre. On y a entendu à ce moment-là les éléments de preuve. En tout, sept parties y ont participé, dont six représentées par un avocat. On a émis une assignation à témoigner à sept témoins, qui ont été interrogés par l'avocat de la Commission et contre-interrogés par l'avocat des autres parties au cours des cinq jours de l'audience. Plusieurs centaines de pages de documents ont été présentées comme éléments de preuve.

On a exploré plusieurs questions entourant l'exécution de l'enquête sur les allégations d'agression sexuelle au cours de l'audience publique. On a examiné l'exhaustivité, l'objectivité et la diligence de l'enquête, de même que la gestion et la supervision de l'enquête par les supérieurs des enquêteurs. On a examiné de près le document d'information préparé à l'intention du procureur de la Couronne par la police militaire. C'est sur ce document qu'elle se fondait pour recommander des accusations contre la jeune personne. On a également vérifié que les éléments de preuve étaient tous représentés en entier et fidèlement dans ce document d'information.



Après avoir entendu tous les preuves, la Commission a accepté les présentations par écrit de toutes les parties jusqu'au 20 novembre 2006. La Commission présentera le rapport intermédiaire sur les conclusions et recommandations du président au début de 2007.



COMMENT LA COMMISSION RÉVISE LES PLAINTES

Après un examen préliminaire de la demande de révision, un avocat de la Commission met le président au courant du dossier. Ce dernier décide du traitement à réserver au dossier. Un enquêteur principal est assigné au dossier et, de concert avec un avocat de la Commission, examine les éléments de preuve et les autres documents recueillis au cours de l'enquête du grand prévôt sur la plainte – il peut s'agir de centaines de pages, des messages électroniques, des notes manuscrites et des rapports et de nombreuses heures d'entrevues audio et vidéo des témoins. L'enquêteur principal prépare alors un plan d'enquête dans lequel il fixe les objectifs, établit le calendrier d'exécution et le budget de l'enquête, de même que les voies d'enquête à explorer, le tout devant être approuvé par le président ou le membre de la Commission assigné. L'enquêteur principal et l'adjoint réalisent alors un examen détaillé du matériel provenant du grand prévôt, passent en revue toute législation, politiques et règlements pertinents et organisent et tiennent des entrevues avec les témoins.

Le rapport exhaustif des enquêteurs est examiné par un avocat de la Commission et est présenté au président ou au membre de la Commission assigné au dossier. Sous réserve d'autres recherches qui s'imposent, la Commission présente alors un rapport intermédiaire où elle décrit ses conclusions et recommandations et qui est ensuite remis aux responsables concernés des Forces canadiennes ou du ministère de la Défense nationale. Le responsable désigné passe en revue le rapport intermédiaire et y donne suite en présentant un avis d'action où il indique être d'accord ou en désaccord avec chacune des conclusions et recommandations de la Commission. Après avoir étudié l'avis d'action, le membre de la Commission prépare un rapport final sur le dossier, document qui est distribué à l'ensemble des parties, y compris le plaignant et la personne ayant fait l'objet de la plainte.

La révision par la Commission

En premier lieu, la Commission ne voyait aucune raison de contester la décision du grand prévôt d'ajouter la question de la juridiction de la police militaire à l'enquête. Établir si les policiers militaires réalisaient des arrestations à l'extérieur de leur compétence faisait certainement partie des faits à peser dans ce dossier. Cette décision pouvait avoir des effets immédiats et importants sur les procédures de la police militaire. Ensuite, la Commission a découvert des faits documentés démontrant que le commandant de la base avait, en effet, ordonné au plaignant d'indiquer aux policiers militaires de patrouiller la zone de logement en dehors de la base et d'intervenir en cas d'activité criminelle. Qui plus est, selon la Commission, le plaignant n'aurait jamais dû faire l'objet d'aucune critique pour avoir accepté au pied de la lettre l'opinion de l'adjoint au juge-avocat. Le grand prévôt des Forces canadiennes était aussi du même avis. Il a indiqué qu'il serait « fort inusité » pour un policier militaire de remettre en question les conseils juridiques que lui offre un juriste des Forces canadiennes ou d'entreprendre ses propres recherches à ce sujet.

Le plaignant – le commandant de la police militaire – a demandé à la Commission d'examiner le traitement de sa plainte, parce que selon lui l'enquête des Normes professionnelles n'aurait jamais dû porter sur la question de la compétence, puisque ce détail ne faisait pas partie de la plainte d'origine. Le plaignant a également indiqué que l'enquête n'a pas tenu compte du fait qu'en ordonnant aux policiers militaires de patrouiller la zone de logement en dehors des limites de la base, il obéissait à un ordre de son commandant de base et suivait les conseils de l'adjoind au juge-avocat (un avocat militaire).

La demande de révision

Bien que l'enquête ait dévoilé que l'utilisation de menottes sur la jeune personne n'était aucunement justifiée, elle a également été fort critiquée à l'endroit du commandant, qui a ordonné à ses policiers militaires de patrouiller une zone sans d'abord vérifier que cette région relevait bel et bien de la compétence de la police militaire.

Le grand prévôt adjoint (Normes professionnelles) a conclu que l'endroit où a eu lieu l'arrestation ne relevait pas de la compétence de la police militaire. Par conséquent, le commandant des policiers militaires – qui a déposé la plainte au début, au nom de la mère de la jeune personne – a été visé par la plainte pour prétendument ordonné aux policiers militaires de patrouiller une zone ne relevant pas de leur compétence.

Parce que l'arrestation a eu lieu dans une partie des logements des Forces canadiennes qui ne se trouvait pas à l'intérieur des limites d'une base des Forces canadiennes, mais bien à proximité d'une base, l'enquête du grand prévôt des Forces canadiennes s'est vite élargie à inclure la question de juridiction de la police militaire.

Pour donner suite aux préoccupations d'une mère d'une jeune personne arrêtée par la police militaire qui hésitait à passer par le processus de plaintes, le commandant d'un détachement de la police militaire des Forces canadiennes a déposé une plainte pour inculpité contre deux membres du détachement. Selon la plainte, les policiers militaires auraient fait entorse aux procédures de la police militaire en employant des menottes au cours de l'arrestation de la jeune personne.

L'incident

L'examen de cette plainte pour inculpité souligne clairement le rôle de la Commission, qui doit veiller à ce que le processus des plaintes soit juste pour l'ensemble des parties concernées. Si la Commission n'avait pas examiné cette plainte, des éléments de preuve essentiels n'auraient jamais été pris en compte. Une critique erronée et injuste du plaignant aurait été inscrite au dossier de service permanent de ce dernier.

Ce dossier souligne également l'importance de permettre à la Commission de connaître les conseils que reçoivent les policiers militaires de leurs conseillers juridiques. Bien qu'il n'incombe aucunement à la Commission de juger de la qualité des conseils juridiques offerts aux policiers militaires, savoir si les policiers militaires ont agi en bonne foi selon ces conseils peut s'avérer un élément essentiel au règlement juste d'une plainte.

CAS N° 1 - PLAINTÉ POUR INCONDUITE

RÉSUMÉS DE CAS





Meilleures enquêtes, meilleurs processus

Les révisions et les enquêtes sur des plaintes s'avèrent un exercice fastidieux et bien souvent complexe. Pour maintenir la confiance à l'égard du processus de traitement des plaintes de la police militaire et pour assurer l'équité et la transparence, les enquêtes de la Commission doivent être – et être perçues comme étant – ainsi – des enquêtes de la plus haute qualité. Selon le principe de l'équité, la Commission doit mener ses enquêtes à bien et présenter ses conclusions dans des délais raisonnables et doit donc veiller à ce que les ressources humaines et financières limitées à sa disposition soient mises à contribution de la manière la plus efficace possible.

En 2006, la Commission a adopté une nouvelle norme de service régissant ses révisions. Cette norme a ainsi permis de réduire les délais cibles de révision ou d'enquête par rapport à l'ancienne norme, soit de huit mois à cinq mois et demi. Dans le cadre de cette initiative, on a créé une plus importante équipe d'enquêteurs contractuels. Ce faisant, on s'est assuré d'avoir à sa disposition des ressources suffisantes dans des délais serrés afin de répondre à la demande de services changeante.

LA COMMISSION ADOPTE UNE MÉTHODE NOUVELLE PRÉSENTER DES RAPPORTS SUR LES RÉVISIONS ET LES ENQUÊTES

Selon la *Loi sur la défense nationale* : « dans la mesure où les circonstances et l'équité le permettent, la Commission doit traiter toutes les questions qui lui sont présentées avec célérité et sans formalisme ». Pour accélérer davantage le traitement des plaintes, à la suite d'enquêtes de la Commission n'ayant produit aucune conclusion ou recommandation exigeant un suivi du grand prévôt ou du chef d'état-major de la Défense, elle joint les rapports définitifs et final en un rapport de conclusion n'exigeant aucune réponse des responsables.

Pour s'assurer de poursuivre des enquêtes de la plus haute qualité, la Commission nomme un enquêteur principal et un enquêteur adjoint dans chacun des dossiers. Il s'agit d'une pratique exemplaire reconnue parce qu'elle assure la confiance dans les résultats d'une enquête. Grâce au deuxième enquêteur, le délai d'exécution d'une enquête est également écourté.

La Commission s'attend à rendre son service plus efficace encore en adoptant de nouvelles pratiques uniformisées pour les enquêtes, en veillant à ce que chacune des étapes du processus s'appuie sur la précédente. (Voir la zone texte intitulée *Comment la Commission révisé les plaintes* à la page 15.)

La Commission a également investi dans du nouvel équipement et de nouvelles technologies qui serviront aux enquêteurs. Ces derniers pourraient accéder à distance au réseau sécurisé de la Commission. Puisqu'ils peuvent transmettre des données confidentielles en toute sécurité, les enquêteurs sont plus efficaces.

AMÉLIORER LE SERVICE – APPORTER DE LA VALEUR

* Le nombre moins élevé de conclusions et de recommandations en 2006 est indicateur de la nouvelle méthode de préparation des rapports. Selon ce nouveau principe, les conclusions et les recommandations sont consolidées dans la mesure du possible afin de faciliter le suivi de la part des responsables des Forces canadiennes.

La Commission a lancé une enquête en réponse à neuf demandes de révision du traitement que le grand prévôt avait réservé à des plaintes pour inconduite, trois enquêtes d'intérêt public étaient en cours en 2006 et la Commission a révisé trois plaintes pour ingérence. En 2006, toutes les conclusions et recommandations de la Commission qui étaient inspirées de ses enquêtes ont été acceptées par le grand prévôt des Forces canadiennes ou le chef d'état-major de la Défense.

ACTIVITÉ	2003	2004	2005	2006	TOTAL
Plaintes pour inconduite ayant fait l'objet d'une surveillance	34	46	52	35	167
Plaintes pour ingérence reçues	0	2	1	2	5
Demandes de révision	2	8	5	9	24
Enquêtes dans l'intérêt public/audiences entamé(s)	0	2	1	3	6
Dossiers/cas	36	58	59	49	202
Rapports provisoires	4	4	11	4	23
Rapports finaux	5	2	12	11	30
Conclusions	207	131	243	63	644
Recommandations	46	36	42	20	144
Pourcentage de recommandations acceptées	90 %	33 %	67 %	100 %	

En 2006, la Commission a surveillé les enquêtes du grand prévôt des Forces canadiennes concernant 35 plaintes pour inconduite de la part de la police militaire. Le nombre d'enquêtes par la Commission a doublé cette année par rapport à l'année précédente. De plus, la Commission a convoqué sa première audience publique et présentera le compte rendu de ses conclusions et recommandations en 2007.

 SURVEILLANCE ET ENQUÊTES

POUVOIR DE SURVEILLANCE...

« Il revient au mécanisme d'examen, et manifestement non à l'organisation faisant l'objet de l'examen, de déterminer en définitive les informations dont il a besoin pour procéder à un examen efficace. »

L'honorable Dennis O'Connor
Commission d'enquête sur les actions des
responsables canadiens relativement à Maher Arar





LES RÉALISATIONS DE 2006

La demande des services principaux de la Commission, à savoir la surveillance, la révision et les enquêtes, a augmenté sensiblement en 2006. Le nombre d'enquêtes a doublé par rapport à l'année précédente pour se situer à 14. Malgré les pressions supplémentaires sur ses ressources, la Commission n'a jamais cessé de peaufiner ses processus de gestion et sa méthodologie à l'égard des services à la clientèle afin d'assurer son fonctionnement continu et efficace.

On décrit en détail, dans la présente section du rapport annuel, quelques-unes des grandes réalisations de la Commission au cours de 2006 :

- + a convoqué la première audience publique de la Commission;
- + a mené des enquêtes qui ont contribué à clarifier ce qui constitue ou non de l'ingérence dans le cadre d'une enquête de la police militaire;
- + a établi et adopté une nouvelle norme de service et une nouvelle technique d'enquête afin de réduire les délais de règlement des plaintes;
- + a conçu et lancé une méthode plus simple et efficace de faire état des conclusions et des recommandations de la Commission;
- + a organisé un atelier exhaustif dans le but d'améliorer l'avantage et de peaufiner les processus d'enquête;
- + a réalisé une étude organisationnelle qui a mené à l'examen de la structure interne et des processus afin de mettre plus d'accent sur les dossiers d'enquête;
- + a amélioré le lieu de travail et l'organisation de la Commission, tel qu'on peut le constater en parcourant les résultats du récent sondage auprès des fonctionnaires fédéraux;
- + a mieux sensibilisé les membres des Forces canadiennes et les policiers militaires aux bienfaits et avantages de la surveillance civile et du processus de traitement des plaintes concernant la police militaire en organisant des visites d'un certain nombre de bases militaires;
- + a contribué au travail des organisateurs de plusieurs conférences et d'associations s'intéressant à des questions liées à la surveillance de la police;
- + a réduit le budget général de la Commission de 18 %.





DEUXIÈME PARTIE

LES RÉALISATIONS DE 2006





👉 PLAINTES POUR INGÉRENCE

Contrairement à ses homologues au civil, la Commission jouit de pouvoirs lui permettant de faire enquête sur des plaintes de policiers militaires qui estiment qu'un autre membre des Forces canadiennes ou du ministère de la Défense nationale est coupable d'ingérence dans le cadre d'une enquête de la police militaire. On reconnaît ainsi la situation particulière des policiers militaires, qui sont à la fois des agents de la paix et des membres des Forces canadiennes.

À l'instar de tous les autres services policiers, la police militaire doit être perçue comme un service autonome, si elle souhaite maintenir la confiance des gens dont elle sert.

En permettant de déposer des plaintes pour ingérence – et en donnant à la Commission le droit exclusif sur ces plaintes – la *Loi sur la défense nationale* dissuade quiconque au sein des Forces canadiennes ou du ministère de profiter de son poste pour influencer la façon dont la police militaire mène ses enquêtes.

On peut obtenir une description
complète du processus de traitement
des plaintes sur le site Web de la
Commission à l'adresse suivante :
http://www.mppc-cppm.gc.ca/200/200_f.aspx

**UNE PLAINTÉ POUR
INGÉRENCE EST DÉPOSÉE**

Des policiers militaires qui mènent ou supervisent des enquêtes peuvent déposer une plainte pour ingérence dans leur enquête.

LA COMMISSION FAIT ENQUÊTE

La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire a la compétence exclusive sur l'enquête sur les plaintes pour ingérence.

LA COMMISSION PRÉSENTE UN RAPPORT INTÉRIEURE

Le rapport intérimaire comprend un résumé de l'enquête de la Commission, de même que ses conclusions et recommandations. Ce rapport est présenté aux cadres supérieurs concernés des Forces canadiennes et du ministère de la Défense nationale.

AVIS D'ACTION

Cette réponse officielle au rapport intérimaire, décrit l'action, le cas échéant, entreprise ou prévue pour donner suite aux recommandations de la Commission.

LA COMMISSION PRÉSENTE UN RAPPORT FINAL

En tenant compte de la suite donnée à l'avis d'action, la Commission prépare un compte rendu final de ses conclusions et recommandations dans le dossier. Le plaignant et la personne faisant l'objet de la plainte, entre autres, reçoivent une copie de ce rapport.



ENQUÊTE DANS L'INTÉRÊT PUBLIC - DE QUOI S'AGIT-IL ?

La Commission n'exerce son pouvoir de prendre en main une plainte pour inconduite que si le président de la Commission est d'avis qu'il est dans l'intérêt du public de procéder ainsi.

En exerçant son droit de discrétion qui lui est conféré par la Loi, le président pèse un certain nombre de facteurs, dont les suivants, entre autres :

- + La plainte compte-t-elle des allégations d'inconduite particulièrement graves ?
- + Les questions en cause pourraient-elles potentiellement nuire à la confiance portée à la police militaire ou au processus des plaintes ?
- + La plainte implique-t-elle ou soulève-t-elle des doutes au sujet de l'intégrité des officiers supérieurs militaires ou des cadres supérieurs de la Défense, y compris les échelons supérieurs de la police militaire ?
- + Les questions en cause, en toute probabilité, se répercuteront-elles de manière marquée sur les pratiques et les procédures de la police militaire ?
- + Le dossier a-t-il attiré beaucoup d'attention de la part du public ou des médias ?

LA COMMISSION ENQUÊTERA SUR LE DOSSIER DU TIREUR D'ÉLITE CANADIEN EN AFGHANISTAN

En 2006, par exemple, il a largement été question dans la presse canadienne de plusieurs membres des Forces canadiennes reconnus pour leur service exemplaire comme tireurs d'élite en Afghanistan, mais qui ont fait par la suite l'objet de mesures administratives et d'une longue enquête de la part de la police militaire.

À la demande du chef d'état-major de la Défense, le traitement des tireurs d'élite a fait l'objet d'une enquête de la part de l'ombudsman des Forces canadiennes. Sans aucun mandat lui permettant de faire enquête sur les mesures de la police militaire, l'ombudsman a indiqué que ce volet de la plainte devrait passer par le processus des plaintes concernant la police militaire. La Commission a reçu par la suite une plainte pour inconduite.

Puisque les plaintes n'ont jamais été réglées en plus de trois ans et vu la participation du chef d'état-major de la Défense et de l'ombudsman et l'attention qu'a suscitée ce dossier dans la presse, le président était d'avis – plutôt que de demander au grand prévôt de faire enquête dans ce dossier – qu'il serait dans l'intérêt de toutes les parties concernées, y compris du public canadien, que la Commission assume la responsabilité de l'enquête sur la plainte pour inconduite de la police militaire.



UNE PLAINTÉ POUR INCONDUITE EST DÉPOSÉE

Toute personne, y compris un civil, peut déposer une plainte pour inconduite d'un policier militaire. On favorise le règlement officiel des plaintes.



LA PLAINTÉ FAIT L'OBJET D'UNE ENQUÊTE PAR LE GRAND PRÉVÔT
La Commission surveille le processus et peut, dans l'intérêt public, assumer la responsabilité de l'enquête ou exiger une audience publique.



DEMANDE DE RÉVISION

S'il est insatisfait des conclusions de l'enquête du grand prévôt, un plaignant peut demander à la Commission de réviser la plainte.



LA COMMISSION RÉVISE LA PLAINTÉ

Au minimum, ce processus implique un examen de la documentation liée à l'enquête du grand prévôt. Il peut également comprendre des entrevues avec le plaignant, la personne faisant l'objet de la plainte et des témoins, de même que la révision de la législation pertinente et des politiques et procédures de la police militaire.



LA COMMISSION PRÉSENTE UN RAPPORT INTÉRIMAIRE

Selon la nature de la plainte, ce rapport est transmis à un ou plusieurs cadres supérieurs des Forces canadiennes ou du ministère de la Défense nationale.



AVIS D'ACTION

L'avis d'action, qui est la réponse officielle au rapport intérimaire, décrit l'action, le cas échéant, entreprise ou prévue à la suite des recommandations de la Commission.



LA COMMISSION PRÉSENTE UN RAPPORT FINAL

Après avoir étudié l'avis d'action, la Commission présente un compte rendu final de ses conclusions et recommandations. Des copies du rapport final sont transmises, entre autres, au plaignant et à la personne faisant l'objet de la plainte.



jouit de la latitude requise pour surveiller l'enquête et le traitement de ces plaintes par le GPEC, de même que pour faire enquête de manière autonome sur les plaintes, le cas échéant, notamment à la demande du plaignant.

La Commission a la compétence exclusive des enquêtes pour ingérence dans le cadre d'une enquête de la police militaire.

Si le président de la Commission estime que le dossier relève de l'intérêt public, la Commission peut exercer son pouvoir d'assumer la responsabilité immédiate de l'enquête sur une plainte pour inconduite et, si les circonstances le justifient, de convoquer une audience publique.

Ajouter de la valeur...

Outre des recommandations formulées en vue de régler un dossier particulier, la Commission conclut souvent ses révisions et ses enquêtes en formulant des recommandations sur les moyens à prendre pour améliorer les procédures ou les politiques de la police militaire, afin d'éviter des situations qui entraîneraient des plaintes semblables à l'avenir. Ce faisant, la Commission appuie la police militaire en contribuant à maintenir des normes de conduite professionnelle des plus élevées et l'intégrité des enquêtes de la police militaire.

PLAINTES POUR INCONDUITE

Le grand prévôt est responsable, en premier lieu, des enquêtes sur les plaintes pour inconduite de la police militaire. Normalement, ces enquêtes sont la responsabilité du grand prévôt adjoint (Normes professionnelles).

Le grand prévôt doit aviser la Commission de toute nouvelle plainte, et la Commission surveille le traitement que réserve le grand prévôt à chacune des plaintes. À tout moment au cours de l'enquête, la Commission peut, si le président est d'avis que le dossier relève de l'intérêt public, assumer la responsabilité entière de l'enquête sur une plainte pour inconduite.

Le plaignant peut demander à la Commission de réviser la plainte et d'étudier le traitement que lui a réservé le grand prévôt. Cette révision de la part de la Commission constitue le plus souvent une nouvelle enquête sur la plainte, selon une toute nouvelle perspective.

La révision indépendante de la Commission peut confirmer les conclusions de l'enquête d'origine ou dévoiler de nouveaux faits, de même qu'offrir des recommandations pour un règlement efficace et équitable de la plainte.

La Commission peut également recommander des changements aux politiques ou aux procédures de la police militaire afin de prévenir ou d'éviter des situations semblables à l'avenir.



La Commission...

La Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire a été établie par le gouvernement du Canada le 1^{er} décembre 1999 afin d'assurer une surveillance civile autonome du service de police militaire du Canada.

Bien que l'on note des différences d'une compétence à l'autre, la Commission s'apparente de près aux organismes civils ou aux commissions policières qui surveillent les services policiers à travers le Canada, les États-Unis, le Royaume-Uni et dans bien d'autres pays.

On retrouve une description du mandat de la Commission à la partie IV de la *Loi sur la défense nationale* du Canada. On y décrit la façon de traiter les plaintes pour inconduite d'un policier militaire et les plaintes pour ingérence dans le cadre d'une enquête de la police militaire.

Ses fonctions....

La Commission s'occupe du processus de plaintes contre la police militaire, veille à son accessibilité et à sa transparence et veille à ce que toutes les parties concernées soient traitées de manière équitable. Elle fonctionne en autonomie des Forces canadiennes et du ministère de la Défense nationale.

Même si les recommandations dans les rapports de la Commission n'ont pas force exécutoire, s'ils optent pour ne donner de suivi à aucune de ces recommandations ou à quelques-unes de celles-ci seulement, les Forces canadiennes ou le ministère doit offrir une explication à la Commission au moyen d'un avis d'action.

Les étapes du traitement d'une plainte concernant la police militaire...

Comme on le décrit en détail ci-dessous, la *Loi sur la défense nationale* établit divers mécanismes de traitement des plaintes pour inconduite de la police militaire et des plaintes pour ingérence dans le cadre des enquêtes de la police militaire.

Le grand prévôt des Forces canadiennes (GPFC) – le chef de la police militaire – est principalement responsable de mener les enquêtes sur des plaintes pour inconduite de la part de la police militaire. La Commission

« ... un mécanisme d'examen indépendant devra s'intéresser autant aux ratés et faillies systémiques qu'aux échecs de membres de l'organisation. Il devra tendre à reformer et à sanctionner les systèmes, même lorsqu'il sera impossible ou injuste de sanctionner des personnes. »

L'honorable Dennis O'Connor
Commission d'enquête sur les actions des
responsables canadiens relativement à Maher Ara

SURVOL DE LA COMMISSION D'EXAMEN DES PLAINTES CONCERNANT LA POLICE MILITAIRE

PREMIÈRE PARTIE





La Commission a également adopté des procédures de rapports d'enquête plus efficaces. Ces méthodes permettront d'éviter des étapes inutiles lorsque les conclusions d'une enquête ne nécessitent aucune réponse des responsables des Forces canadiennes. Fait aussi important, on a consenti des efforts dans le but de simplifier et de mieux souligner les points importants dans ces rapports qui exigent un suivi, à la suite de conclusions et de recommandations substantielles.

Les résultats du plus récent Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux, lequel indiquait un niveau de satisfaction à l'égard de l'emploi et du lieu de travail élevé chez les membres du personnel de la Commission, étaient fort gratifiants, de même que les bons résultats de la vérification de la Commission de la fonction publique concernant les pratiques de dotation de la Commission. Le travail accompli et les réalisations consignées au cours de l'année en disent long sur le dévouement et le professionnalisme de la direction et du personnel de la Commission.

En ce qui concerne ce que réserve l'avenir, le « Rapport Arar » recommandait au gouvernement d'envisager un rôle plus marquant pour la Commission; un rôle qui permettrait à la Commission de faire partie intégrante d'un nouveau tissu national d'organismes de surveillance fédéraux. On notait aussi dans le rapport que le projet de loi C-7 (*Loi modifiant la Loi sur la défense nationale*), qui a fait l'objet d'une première lecture le 27 avril 2006, « aurait des effets importants sur les opérations de la CPPM ». La Commission partage l'avis du juge O'Connor en ce qui concerne les effets importants et se dit préoccupée à l'idée que le projet de loi C-7 empêcherait la Commission d'assumer son rôle actuel en toute crédibilité ou tout autre nouveau mandat ou mandat élargi. Pour faire en sorte que les parlementaires connaissent à fond les effets éventuels du projet de loi C-7, la Commission a présenté un mémoire au Comité permanent de la Défense nationale. Elle y décrivait ses préoccupations et proposait des solutions de rechange. On peut maintenant consulter le mémoire sur le site Web de la Commission – www.mppcc-cppm.gc.ca.

Gérer la charge de travail accrue en 2006 n'était pas sans poser un important défi à la Commission, du fait surtout que cette dernière ne comptait qu'un seul membre siégeant, soit le président. La Loi permet de nommer jusqu'à six membres à temps partiel, sans compter le président; par le passé, trois de ces postes, en moyenne, ont toujours été comblés. J'ai pour espoir que le gouvernement en conseil nommera des personnes supplémentaires à la Commission au cours de l'année à venir.

En terminant, je souhaiterais également souligner l'excellente coopération du grand prévôt des Forces canadiennes qui partage notre engagement à voir les Forces canadiennes et tous les Canadiens ressentir de la fierté à l'égard d'un service policier militaire du plus haut calibre professionnel.

Peter A. Tinsley
Président
Décembre 2006



MOT DU PRÉSIDENT

C'est avec plaisir que je présente le rapport annuel 2006 de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada. L'année a été fort intéressante, tant pour la Commission qu'au chapitre de la surveillance civile de la police au Canada. La demande des services de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire du Canada (la « Commission » ou CPPM) a beaucoup augmenté. La Commission a adopté des mesures importantes dans le but d'assurer le renouvellement de son organisation et de ses procédures d'enquête en vue de répondre à ces demandes. La Commission d'enquête sur les actions des responsables canadiens relativement à Maher Arar – appelée « l'enquête Arar » – a suscité l'intérêt national et international dans la surveillance de tous les corps policiers et de tous les organismes de sécurité du Canada. Ce nouvel intérêt porte au rôle critique des organismes de surveillance n'est pas sans créer de défi en matière d'excellence de rendement.

Si l'on survole les faits saillants de 2006, on constate que le nombre de plaintes faisant l'objet d'une révision ou d'une enquête de la part de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire a doublé par rapport à 2005. Parmi les enquêtes menées à bien par la Commission en 2006, plusieurs entraîneront des effets marquants et à long terme sur les pratiques de la police militaire.

Par exemple, les enquêtes pour ingérence de la Commission en 2006 ont emmené le grand prévôt des Forces canadiennes à revoir les *Consignes et procédures techniques de la Police militaire* afin de clarifier le rôle et les responsabilités des superviseurs de la police militaire relativement aux interventions de supervision. Ces enquêtes ont également permis d'apporter des précisions sur les relations convenables entre la police militaire et la chaîne de commandement. On espère qu'en précisant ce qui constitue une ingérence interdite, le commandement et les policiers militaires pourront améliorer leurs relations et l'exécution de leurs fonctions.

En 2006, la Commission a tenu sa première audience publique depuis sa création, sept ans auparavant. On présentera un compte rendu de cette audience au début de 2007. La Commission a également lancé trois nouvelles enquêtes d'intérêt public sur des plaintes particulièrement graves ou des plaintes qui ont fait les manchettes générales au sujet du comportement de la police militaire. Un de ces dossiers – une plainte concernant un ancien tireur d'élite des Forces canadiennes décoré par les forces militaires américaines pour son service exceptionnel en Afghanistan – a fait les manchettes dans tout le pays en 2006. Cette histoire s'est même retrouvée en page couverture de la revue *Macleans*.

C'est avec grand plaisir que je constate que, malgré l'augmentation marquée de sa charge de travail, la Commission a réussi à mettre en œuvre un certain nombre de changements internes. Ces changements ont amélioré notre capacité de traiter les plaintes le plus efficacement possible et ont permis à la Commission de réduire officiellement ses besoins budgétaires annuels de près de 20 p. cent.

En adoptant une nouvelle norme de service et un mécanisme de conformité complémentaire, la Commission s'attend à réduire sensiblement le délai de règlement des plaintes. Cette amélioration de l'efficacité ne se fera pas aux dépens de la qualité. Les nouvelles techniques d'enquête visent à maintenir la plus haute norme de qualité tout en maximisant les avantages de la normalisation.



TABLE DES MATIÈRES

2 Mot du président
---	------------------------

PREMIÈRE PARTIE

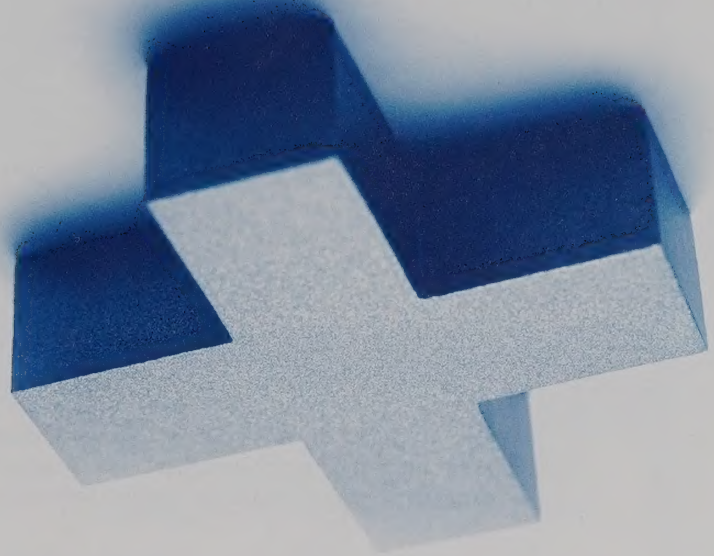
4	..... Survol de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire
6	..... Plaintes pour inconduite
9	..... Plaintes pour ingérence

DEUXIÈME PARTIE

10	..... Les réalisations de 2006
12	..... Surveillance et enquêtes
14	..... Résumés de cas
22	..... Sensibilisation et perfectionnement professionnel
23	..... Gérer pour assurer l'excellence fonctionnelle
24	..... Intendance
26	..... En conclusion

TROISIÈME PARTIE

28	..... Annexe A – Président de la Commission
29	..... Annexe B – Organigramme
30	..... Annexe C – Comment communiquer avec la Commission



+++++

RAPPORT ANNUEL 2006

AMÉLIORER LE SERVICE – APPORTER DE LA VALEUR



Le 31 mars 2007

L'honorable Gordon O'Connor, C.P., député
Ministre de la Défense nationale
Quartier général de la Défense nationale
Edifice major-général George R. Pearkes
Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Monsieur le ministre,

Conformément au paragraphe 250.17(1) de la *Loi sur la défense nationale*, j'ai le devoir et le privilège de vous présenter le rapport annuel de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire (la Commission) pour l'année 2006, en vue de sa présentation au Parlement.

Vous trouverez dans le présent rapport un exposé détaillé des activités principales de la Commission au cours de l'année 2006, y compris des comptes rendus de quelques-unes de ses révisions et enquêtes sur les plaintes.

Le tout vous est respectueusement présenté.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma plus haute considération.

Peter A. Tinsley,
Président

Canada

MISSION

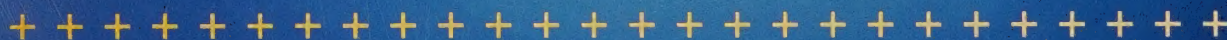
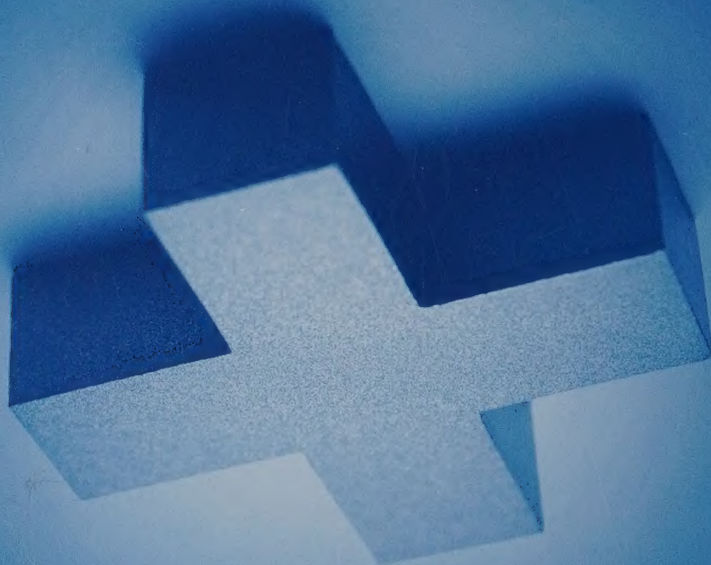
Promouvoir et assurer, chez les policiers militaires, l'application des normes déontologiques les plus élevées dans l'exercice de leurs fonctions policières, ainsi que dissuader toute forme d'ingérence dans les enquêtes de la police militaire.



Commission d'examen des
plaintes concernant la police

Military Police
Complaints Commission
of Canada

Canada



RAPPORT ANNUEL 2006

AMÉLIORER LE SERVICE – APPORTER DE LA VALEUR